

## Luáºt sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung má»™t sá»‘ Ä'iá»•u cá»§a Bá»™ Luáºt lao Ä'á»™ng

**1- VÄfn báºn phÄjp quy liÃn quan Ä'áºn XKLÄ• cá»§a Viá»‡t Nam**

Posted by:

Posted on : 2006/7/17 9:26:20

Luáºt sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung má»™t sá»‘ Ä'iá»•u cá»§a Bá»™ luáºt lao Ä'á»™ng

Lá»‡nh sá»‘ 08/2002/L-CTN ngÃ y 12/4/2002 vá»• viá»‡c cÃ‘ng bá»‘

Luáºt sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung má»™t sá»‘ Ä'iá»•u cá»§a Bá»™ Luáºt Lao Ä'á»™ng.

Chá»§ tá»‘ch

NÆ°á»‘c Cá»™ng hÃ²a xÃ£ há»™i chá»§ nghÄ©a viá»‡t nam

CÄfn cá»© Ä•iá»•u 103 vÃ Ä•iá»•u 106 cá»§a Hiáºn phÄjp nÆ°á»‘c Cá»™ng hÃ²a xÃ£ há»™i  
chá»§ nghÄ©a Viá»‡t Nam nÄƒm 1992 Ä•Ã£ Ä•Æ°á»‘c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung theo Nghá»‘ quyáºt  
sá»‘ 51/2001/QH10 ngÃ y 25 thÃ¡ng 12 nÄƒm 2001 cá»§a Quá»‘c há»™i KhÃ³a X, Ká»‘3 há»•p  
thá»© 10;

CÄfn cá»© vÃ o Ä•iá»•u 91 cá»§a Luáºt Tá»• chá»©c Quá»‘c há»™i;

CÄfn cá»© vÃ o Ä•iá»•u 50 cá»§a Luáºt Ban hÃ nh cÃ¡c vÄfn báºn quy pháºim phÄjp luáºt,

Nay cÃ‘ng bá»‘:

Luáºt sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung má»™t sá»‘ Ä'iá»•u cá»§a Bá»™ Luáºt Lao Ä'á»™ng

Ä•Ã£ Ä•Æ°á»‘c Quá»‘c há»™i nÆ°á»‘c Cá»™ng hÃ²a xÃ£ há»™i chá»§ nghÄ©a Viá»‡t Nam  
KhÃ³a X, Ká»‘3 há»•p thá»© 11 thÃ¡ng qua ngÃ y 02 thÃ¡ng 4 nÄƒm 2002./.

Chá»§ tá»‘ch

NÆ°á»‘c Cá»™ng hÃ²a xÃ£ há»™i chá»§ nghÄ©a Viá»‡t Nam

Tráº§n Ä•á»‘c LÆ°Æ¡ng

Luáºt sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung

má»™t sá»‘ Ä'iá»•u cá»§a Bá»™ luáºt lao Ä'á»™ng

(sá»‘ 35/2002/QH10 ngÃ y 02/4/2002)

CÄfn cá»© vÃ o Hiáºn phÄjp nÆ°á»‘c Cá»™ng hÃ²a xÃ£ há»™i chá»§ nghÄ©a Viá»‡t Nam  
nÄƒm 1992 Ä•Ã£ Ä•Æ°á»‘c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung theo Nghá»‘ quyáºt sá»‘ 51/2001/QH10 ngÃ y

25 thÁ̄ng 12 nǞf m 2001 cá»§a Quá»‘c há»TMi khÃ̄a X, ká»³ há»•p thá»© 10;

Luáºt nÃ y sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung má»TMt sá»‘ Ä'iá»•u cá»§a Bá»TM luáºt lao Ä'á»TMng Ä'Ã£ Ä'Æ°á»£c Quá»‘c há»TMi KhÃ̄a IX, Ká»³ há»•p thá»© 5 thÁ̄ng qua ngÃ y 23 thÁ̄ng 6 nǞf m 1994.

Ä•iá»•u 1. Sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung Lá»•i nÃ³i Ä'áº§u vÃ má»TMt sá»‘ Ä'iá»•u cá»§a Bá»TM luáºt lao Ä'á»TMng:

1. Ä•oáºjn cuá»‘i cá»§a Lá»•i nÃ³i Ä'áº§u Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Bá»TM luáºt lao Ä'á»TMng báº£o vá»‡ quyá»•n lÃ m viá»‡c, lá»‡i Ä-ch vÃ cÃj c quyá»•n khÃj c cá»§a ngÆ°á»•i lao Ä'á»TMng, Ä'á»“ng thá»•i báº£o vá»‡ quyá»•n vÃ lá»‡i Ä-ch há»£p phÃjp cá»§a ngÆ°á»•i sá»-dá»¥ng lao Ä'á»TMng, táºjo Ä'iá»•u kiá»‡n cho má»‘i quan há»‡ lao Ä'á»TMng Ä'Æ°á»£c hÃ i hÃa vÃ á»•n Ä'á»‘nh, gÃ³p pháº§n phÃjt huy trÃ- sÃjng táºjo vÃ tÃ i nÄfng cá»§a ngÆ°á»•i lao Ä'á»TMng trÃ- Ä³c vÃ lao Ä'á»TMng chÃ¢n tay, cá»§a ngÆ°á»•i quáº£n lÃ½ lao Ä'á»TMng, nháº±m Ä'áºjt nÄfng suáº¥t, cháº¥t lÆ°á»£ng vÃ tiáº¿n bá»TM xÃ£ há»TMi trong lao Ä'á»TMng, sáº£n xuáº¥t, dá»‘ch vá»¥, hiá»‡u quáº£ trong sá»-dá»¥ng vÃ quáº£n lÃ½ lao Ä'á»TMng, gÃ³p pháº§n cÃng nghiá»‡p hoÃj, hiá»‡n Ä'áºji hÃa Ä'áº¥t nÆ°á»‘c vÃ¬n má»¥c tiÃºu dÃ¢n giÃ u, nÆ°á»‘c máºinh, xÃ£ há»TMi cÃng báº±ng, dÃ¢n chá»§, vÃfn minh."

2. Ä•iá»•u 18 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä•iá»•u 18.

1. Tá»• chá»‘c giá»‘i thiá»‡u viá»‡c lÃ m cÃ³ nhiá»‡m vá»¥ tÆ° váº¥n, giá»‘i thiá»‡u viá»‡c lÃ m cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»TMng; cung á»‘ng vÃ tuyá»fn lao Ä'á»TMng theo yÃºu cáº§u cá»§a ngÆ°á»•i sá»-dá»¥ng lao Ä'á»TMng; thu tháº-p, cung á»‘ng thÃng tin vá»• thá»‘ trÆ°á»‘ng lao Ä'á»TMng vÃ nhiá»‡m vá»¥ khÃj c theo quy Ä'á»‘nh cá»§a phÃjp luáºt.

ChÃ-nh phá»§ quy Ä'á»‘nh Ä'iá»•u kiá»‡n, thá»§ tá»¥c thÃ nh láº-p vÃ hoáºjt Ä'á»TMng cá»§a tá»• chá»‘c giá»‘i thiá»‡u viá»‡c lÃ m.

2. Tá»• chá»‘c giá»‘i thiá»‡u viá»‡c lÃ m Ä'Æ°á»£c thu phÃ-, Ä'Æ°á»£c NhÃ nÆ°á»‘c xÃ@t giáº£m, miá»‘n thuáº‡ vÃ Ä'Æ°á»£c tá»• chá»‘c dáº¡y nghá»• theo cÃj c quy Ä'á»‘nh táºji ChÆ°Æjng III cá»§a Bá»TM luáºt nÃ y.

3. Bá»TM Lao Ä'á»TMng - ThÆ°Æjng binh vÃ XÃ£ há»TMi thá»‡c hiá»‡n quáº£n lÃ½ nhÃ nÆ°á»‘c Ä'á»‘i vá»‘i cÃj c tá»• chá»‘c giá»‘i thiá»‡u viá»‡c lÃ m."

3. Ä•iá»•u 27 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä•iá»•u 27.

1. Há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»TMng pháº£i Ä'Æ°á»£c giao káº¿t theo má»TMt trong cÃj c loáºji sau Ä'Ã¢y:

a) Há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»TMng khÃng xÃj c Ä'á»‘nh thá»•i háºjn lÃ há»£p Ä'á»“ng mÃ trong Ä'Ã³

Há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»TMng khÃng xÃj c Ä'á»‘nh thá»•i háºjn lÃ há»£p Ä'á»“ng mÃ trong Ä'Ã³

hai bÃn khÃng xÃjc Ä'á»«nh thá»•i hÃj, thá»•i Ä'iá»fm chÃm dÃm dÃ»@t hiá»‡u lÃ»±c cÃ»§a hÃ»£p Ä'á»“ng;

b) HÃ»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»TMng xÃjc Ä'á»«nh thá»•i hÃj.

HÃ»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»TMng xÃjc Ä'á»«nh thá»•i hÃj lÃ há»£p Ä'á»“ng mÃ trong Ä'Ã³ hai bÃn xÃjc Ä'á»«nh thá»•i hÃj, thá»•i Ä'iá»fm chÃm dÃm dÃ»@t hiá»‡u lÃ»±c cÃ»§a hÃ»£p Ä'á»“ng trong khoáº£ng thá»•i gian tÃ» « Ä'á»§ 12 thÃjng Ä'áºžn 36 thÃjng;

c) HÃ»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»TMng theo mÃ¹a vÃ»¥ hoáºc theo má»TMt cÃng viá»‡c nhÃºt Ä'á»«nh cÃ³ thá»•i hÃj dÆºá»•i 12 thÃjng.

2. Khi hÃ»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»TMng quy Ä'á»«nh tÃºji Ä'iá»fm b vÃ Ä'iá»fm c khoáº£n 1 Ä•iá»•u nÃ y hÃºt hÃj mÃ ngÆºá»•i lao Ä'á»TMng vÃº«n tiáºžp tÃ»¥c lÃ m viá»‡c thÃ¬ trong thá»•i hÃj 30 ngÃ y, kÃ»f tÃ» « ngÃ y hÃ»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»TMng hÃºt hÃj, hai bÃn phÃºt kÃ½ kÃºt hÃ»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»TMng má»•i; nÃºu khÃng kÃ½ kÃºt hÃ»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»TMng má»•i, hÃ»£p Ä'á»“ng Ä'Ã£ giao kÃºt trÃ» Ÿ thÃnh hÃ»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»TMng khÃng xÃjc Ä'á»«nh thá»•i hÃj. TrÆºá»•ng hÃ»£p hai bÃn kÃ½ kÃºt hÃ»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»TMng má»•i lÃ há»£p Ä'á»“ng xÃjc Ä'á»«nh thá»•i hÃj thÃ¬ cÃ©ng chÃ»‰ Ä'Æºá»£c kÃ½ thÃm má»TMt thá»•i hÃj, sau Ä'Ã³ nÃºu ngÆºá»•i lao Ä'á»TMng vÃº«n tiáºžp tÃ»¥c lÃ m viá»‡c thÃ¬ phÃºt kÃ½ kÃºt hÃ»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»TMng khÃng xÃjc Ä'á»«nh thá»•i hÃj.

3. KhÃng Ä'Æºá»£c giao kÃºt hÃ»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»TMng theo mÃ¹a vÃ»¥ hoáºc theo má»TMt cÃng viá»‡c nhÃºt Ä'á»«nh mÃ thá»•i hÃj dÆºá»•i 12 thÃjng Ä'á»f lÃ m nhÃ»ng cÃng viá»‡c cÃ³ tÃ-nh chÃºt thÆºá»•ng xuyÃn tÃ» « 12 thÃjng trÃ» Ÿ lÃn, trÃ» « trÆºá»•ng hÃ»£p phÃºt tÃºji thá»•i thay thÃºt ngÆºá»•i lao Ä'á»TMng Ä'i lÃ m nghÃ©a vÃ»¥ quÃn sÃ±, nghÃ»‰ theo chÃºt Ä'á»TM thai sÃº£n hoáºc viá»‡c cÃ³ tÃ-nh chÃºt tÃºji thá»•i khÃj.

4. Khoáº£n 3 Ä•iá»•u 29 Ä'Æºá»£c sÃ»-a Ä'á»•i, bÃ»• sung nhÆº sau:

"3. Trong trÆºá»•ng hÃ»£p phÃjt hiá»‡n hÃ»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»TMng cÃ³ nÃ»TMi dung quy Ä'á»«nh tÃºji khoáº£n 2 Ä•iá»•u nÃ y, thÃ¬ Thanh tra lao Ä'á»TMng hÆºá»ng dÃº«n vÃ yÃºu cÃº§u cÃjc bÃn sÃ»-a Ä'á»•i, bÃ»• sung cho phÃ¹t hÃ»£p. NÃºu cÃjc bÃn khÃng sÃ»-a Ä'á»•i, bÃ»• sung thÃ¬ Thanh tra lao Ä'á»TMng cÃ³ quyá»•n buá»TMc hÃ»£y bÃ»• cÃjc sÃ»-a Ä'á»TMi dung Ä'Ã³; quyá»•n, nghÃ©a vÃ»¥ vÃ lÃ»£i Ä-ch cÃ»§a cÃjc bÃn Ä'Æºá»£c giÃºt quyá»‡t theo quy Ä'á»«nh cÃ»§a phÃjp luáº-t."

5. Ä•iá»•u 31 Ä'Æºá»£c sÃ»-a Ä'á»•i, bÃ»• sung nhÆº sau:

"Ä•iá»•u 31. Trong trÆºá»•ng hÃ»£p sÃjp nhÃº-p, hÃ»£p nhÃºt, chia, tÃch doanh nghiá»‡p, chuyá»f nÃºu quyá»•n sÃ»-a Ä'á»“ng hÃ»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»TMng kÃºt tiáºžp phÃºt chÃ»‰ u trÃch nhiá»‡m tiáºžp tÃ»¥c thÃ»‡c hiá»‡n hÃ»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»TMng vÃ»¥ i ngÆºá»•i lao Ä'á»TMng. Trong trÆºá»•ng hÃ»£p khÃng sÃ»-a Ä'á»“ng hÃ»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»TMng theo quy Ä'á»«nh cÃ»§a phÃjp luáº-t.

NgÆºá»•i lao Ä'á»TMng phÃºt chÃm dÃ»@t hÃ»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»TMng theo quy Ä'á»«nh tÃºji Ä•iá»•u nÃ y, Ä'Æºá»£c trÃ» £ cÃº§u máºt viá»‡c lÃ m theo quy Ä'á»«nh tÃºji khoáº£n 1 Ä•iá»•u 17 cÃ»§a Bá»TM luáº-t nÃ y."

6. Ä•iá»•u 33 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä•iá»•u 33.

1. Há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»TMng cÃ³ hiá»‡u lá»±c tá»« ngÃ y giao káº¿t hoáº·c tá»« ngÃ y do hai bÃªn thá»•a thuáº·n hoáº·c tá»« ngÃ y ngÆ°á»•i lao Ä'á»TMng báº·t Ä'áº§u lÃ m viá»‡c.

2. Trong quÃ¡i trÃ¬-nh thá»±c hiá»‡n há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»TMng, náº¿u bÃªn nÃ o cÃ³ yÃºu cáº§u thay Ä'á»•i ná»TMi dung há»£p Ä'á»“ng thÃ¬ pháº§i bÃ¡jo cho bÃªn kia biáº¿t trÆ°á»•c Ä-t nháº¥t ba ngÃ y. Viá»‡c thay Ä'á»•i ná»TMi dung há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»TMng Ä'Æ°á»£c tiáº¿n hÃ nh báº±ng cÃ¡ch sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»TMng Ä'Æ°á»£c giao káº¿t hoáº·c giao káº¿t há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»TMng má»•i. TrÆ°á»•ng há»£p hai bÃªn khÃ¬ng thá»•a thuáº·n Ä'Æ°á»£c viá»‡c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung hoáº·c giao káº¿t há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»TMng má»•i thÃ¬ tiáº¿p tá»¥c thá»±c hiá»‡n há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»TMng Ä'Æ°á»£c giao káº¿t hoáº·c cháº¥m dá»©t theo quy Ä'á»‘nh táº¿i khoáº¥n 3 Ä•iá»•u 36 cá»§a Bá»TM luáº·t nÃ y."

7. Ä•iá»•u 37 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä•iá»•u 37.

1. NgÆ°á»•i lao Ä'á»TMng lÃ m viá»‡c theo há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»TMng xÃ¡jc Ä'á»‘nh thá»•i háº¡n tá»« Ä'á»§ 12 thÃ¬ng Ä'áº¿n 36 thÃ¬ng, há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»TMng theo mÃ¹a vá»¥ hoáº·c theo má»TMt cÃ¬ng viá»‡c nháº¥t Ä'á»‘nh cÃ³ thá»•i háº¡n dÆ°á»•i 12 thÃ¬ng cÃ³ quyá»•n Ä'Æ¡n phÆ°Æ¡ng cháº¥m dá»©t há»£p Ä'á»“ng trÆ°á»•c thá»•i háº¡n trong nhá»‘ng trÆ°á»•ng há»£p sau Ä'Ã¢y:

a) KhÃ¬ng Ä'Æ°á»£c bá»‘ trÃ¬- theo Ä'Ã°ng cÃ¬ng viá»‡c, Ä'á»‘a Ä'iá»fm lÃ m viá»‡c hoáº·c khÃ¬ng Ä'Æ°á»£c báº¥o Ä'áº¥m cÃ¡jc Ä'iá»•u kiá»‡n lÃ m viá»‡c Ä'Æ°á»£c thá»•a thuáº·n trong há»£p Ä'á»“ng;

b) KhÃ¬ng Ä'Æ°á»£c tráº£ cÃ¬ng Ä'áº§y Ä'á»§ hoáº·c tráº£ cÃ¬ng khÃ¬ng Ä'Ã°ng thá»•i háº¡n Ä'Æ°á»£c thá»•a thuáº·n trong há»£p Ä'á»“ng;

c) Bá»‘ ngÆ°á»£c Ä'Æ¡i; bá»‘ cÆ°á»¡ng bá»©c lao Ä'á»TMng;

d) Báº¥n thÃ¢n hoáº·c gia Ä'Ã¬nh tháº·t sá»± cÃ³ hoÃ n cáº¥nh khÃ³ khÃ¬ng thá»f tiáº¿p tá»¥c thá»±c hiá»‡n há»£p Ä'á»“ng;

Ä') Ä•Æ°á»£c báº§u lÃ m nhiá»‡m vá»¥ chuyÃªn trÃ¬ch á»¥ cÃ¡jc cÆ¡i quan dÃ¢n cá»- hoáº·c Ä'Æ°á»£c bá»• nhiá»‡m giá»‘ chá»©c vá»¥ trong bá»TM mÃ¡y nhÃ nÆ°á»‘c;

e) NgÆ°á»•i lao Ä'á»TMng ná»‘ cÃ³ thai pháº§i nghá»‰ viá»‡c theo chá»‰ Ä'á»‘nh cá»§a tháº§y thuá»‘c;

g) NgÆ°á»•i lao Ä'á»TMng bá»‘ á»‘m Ä'au, tai náº¡n Ä'Æ°á»£ Ä'iá»•u trá»‘ ba thÃ¬ng liá»•n Ä'á»‘i vá»‘i ngÆ°á»•i lÃ m viá»‡c theo há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»TMng xÃ¡jc Ä'á»‘nh thá»•i háº¡n tá»« Ä'á»§ 12 thÃ¬ng Ä'áº¿n 36 thÃ¬ng vÃ¬ mÃ»TMt pháº§n tÆ° thá»•i háº¡n há»£p Ä'á»“ng Ä'á»‘i vá»‘i ngÆ°á»•i lÃ m viá»‡c theo há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»TMng theo mÃ¹a vá»¥ hoáº·c theo má»TMt cÃ¬ng viá»‡c nháº¥t Ä'á»‘nh cÃ³ thá»•i háº¡n dÆ°á»•i 12 thÃ¬ng mÃ kháº£ nÄƒng lao Ä'á»TMng chÆ°a Ä'Æ°á»£c há»‘i phá»¥c.

2. Khi Ä'Æjn phÆ°Æjing cháo¥m dá»©t há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»“ng theo quy Ä'á»«nh táºji khoáº£n 1 Ä•iá»•u nÃ y, ngÆ°á»•i lao Ä'á»“ng pháº£i bÃjo cho ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»“ng biáº¿t trÆ°á»‘c:

a) Ä•á»‘i vá»‘i cÃjc trÆ°á»•ng há»£p quy Ä'á»«nh táºji cÃjc Ä'iá»fm a, b, c vÃ g: Ä-t nháº¥t ba ngÃ y;

b) Ä•á»‘i vá»‘i cÃjc trÆ°á»•ng há»£p quy Ä'á»«nh táºji Ä'iá»fm d vÃ Ä'iá»fm Ä': Ä-t nháº¥t 30 ngÃ y náº¿u lÃ há»£p Ä'á»“ng xÃjc Ä'á»«nh thá»•i háºjn tá»‘ Ä'á»§ 12 thÃjing Ä'áº¿n 36 thÃjing; Ä-t nháº¥t ba ngÃ y náº¿u lÃ há»£p Ä'á»“ng theo mÃ¹a vá»¥ hoáºc theo má»“mt cÃng viá»‡c nháº¥t Ä'á»«nh cÃ³ thá»•i háºjn dÆ°á»‘i 12 thÃjing;

c) Ä•á»‘i vá»‘i trÆ°á»•ng há»£p quy Ä'á»«nh táºji Ä'iá»fm e: theo thá»•i háºjn quy Ä'á»«nh táºji Ä'iá»•u 112 cá»§a Bá»“ luáºt nÃ y.

3. NgÆ°á»•i lao Ä'á»“ng lÃ m theo há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»“ng khÃng xÃjc Ä'á»«nh thá»•i háºjn cÃ³ quyá»•n Ä'Æjn phÆ°Æjing cháo¥m dá»©t há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»“ng, nhÆ°ng pháº£i bÃjo cho ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»“ng biáº¿t trÆ°á»‘c Ä-t nháº¥t 45 ngÃ y; ngÆ°á»•i lao Ä'á»“ng bá»‘m Ä'au, tai náºjn Ä'Ã£ Ä'iá»•u trá»‘ sÃju thÃjing liá»•n thÃ¬ pháº£i bÃjo trÆ°á»‘c Ä-t nháº¥t ba ngÃ y."

8. Ä•iá»•u 38 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä•iá»•u 38.

1. NgÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»“ng cÃ³ quyá»•n Ä'Æjn phÆ°Æjing cháo¥m dá»©t há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»“ng trong nhá»“ng trÆ°á»•ng há»£p sau Ä'Ã¢y:

a) NgÆ°á»•i lao Ä'á»“ng thÆ°á»•ng xuyÃan khÃng hoÃn thÃnh cÃng viá»‡c theo há»£p Ä'á»“ng;

b) NgÆ°á»•i lao Ä'á»“ng bá»‘xá»- lÃ½ ká»· luáºt sa tháº£i theo quy Ä'á»«nh táºji Ä•iá»•u 85 cá»§a Bá»“ luáºt nÃ y;

c) NgÆ°á»•i lao Ä'á»“ng lÃ m theo há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»“ng khÃng xÃjc Ä'á»«nh thá»•i háºjn á»‘m Ä'au Ä'Ã£ Ä'iá»•u trá»‘ 12 thÃjing liá»•n, ngÆ°á»•i lao Ä'á»“ng lÃ m theo há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»“ng xÃjc Ä'á»«nh thá»•i háºjn tá»‘ Ä'á»§ 12 thÃjing Ä'áº¿n 36 thÃjing á»‘m Ä'au Ä'Ã£ Ä'iá»•u trá»‘ sÃju thÃjing liá»•n vÃ ngÆ°á»•i lao Ä'á»“ng lÃ m theo há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»“ng theo mÃ¹a vá»¥ hoáºc theo má»“mt cÃng viá»‡c nháº¥t Ä'á»‘nh cÃ³ thá»•i háºjn dÆ°á»‘i 12 thÃjing á»‘m Ä'au Ä'Ã£ Ä'iá»•u trá»‘ quÃn ná»-a thá»•i háºjn há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»“ng, mÃ kháº£ nÃfng lao Ä'á»“ng chÆ°a há»“i phá»¥c. Khi sá»©c khá»•e cá»§a ngÆ°á»•i lao Ä'á»“ng bÃ¬nh phá»¥c, thÃ¬ Ä'Æ°á»£c xem xÃ©t Ä'á»f giao káº¿t tiáº¿p há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»“ng;

d) Do thiÃan tai, há»•a hoáºjn hoáºc nhá»“ng lÃ½ do báº¥t kháº£ khÃing khÃjc theo quy Ä'á»‘nh cá»§a ChÃ-nh phá»§, mÃ ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»“ng Ä'Ã£ tÃ¬m má»•i biá»‡n phÃjp kháºc phá»¥c nhÆ°ng váº«n buá»“mc pháº£i thu háºp sáº£n xuáº¥t, giáº£m chá»— lÃ m viá»‡c;

Ä') Doanh nghiá»‡p, cÆj quan, tá»• chá»©c cháo¥m dá»©t hoáºjt Ä'á»“ng.

2. TrÆ°á»»c khi Ä‘Æjn phÆ°Æjing cháo¥m dá»©t há»£p Ä‘á»“ng lao Ä‘á»“ng theo cÃ¡;c Ä‘iá»fm a, b vÃ c khoáºfn 1 Ä•iá»•u nÃ y, ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä‘á»“ng pháº£i trao Ä‘á»•i, nháº¥t trÃ-vá»i Ban cháo¥p hÃ nh cÃ ng Ä‘oÃ n cÆj sá»Ÿ. Trong trÆ°á»“ng há»£p khÃ ng nháº¥t trÃ-, hai bÃn pháº£i bÃjо cÃjо vá»i cÆj quan, tá»• châ»•c cÃ³ tháºcm quyá»•n. Sau 30 ngÃ y, ká»f tá»“ngÃ y bÃjо cho cÆj quan quáºfn IÃ½ nhÃ nÆ°á»c vá»• lao Ä‘á»“ng Ä‘á»“a phÆ°Æjing biáº¿t, ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä‘á»“ng má»i cÃ³ quyá»•n quyáº¿t Ä‘á»“nh vÃ pháº£i châ»•u trÃjch nhiá»‡m vá»• quyáº¿t Ä‘á»“nh cá»§a mÃnh. TrÆ°á»“ng há»£p khÃ ng nháº¥t trÃ- vá»i quyáº¿t Ä‘á»“nh cá»§a ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä‘á»“ng, Ban cháo¥p hÃ nh cÃ ng Ä‘oÃ n cÆj sá»Ÿ vÃ ngÆ°á»•i lao Ä‘á»“ng cÃ³ quyá»•n yÃu cáº§u giáº£i quyáº¿t tranh cháo¥p lao Ä‘á»“ng theo trÃnh tá»± do phÃjp luáºt quy Ä‘á»“nh.

3. Khi Ä‘Æjn phÆ°Æjing cháo¥m dá»©t há»£p Ä‘á»“ng lao Ä‘á»“ng, trá»“ trÆ°á»“ng há»£p quy Ä‘á»“nh táºji Ä‘iá»fm b khoáºfn 1 Ä•iá»•u nÃ y, ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä‘á»“ng pháº£i bÃjо cho ngÆ°á»•i lao Ä‘á»“ng biáº¿t trÆ°á»“c:

a) Ä-t nháº¥t 45 ngÃ y Ä‘á»“i vá»i há»£p Ä‘á»“ng lao Ä‘á»“ng khÃ ng xÃj c Ä‘á»“nh thá»•i háºjn;

b) Ä-t nháº¥t 30 ngÃ y Ä‘á»“i vá»i há»£p Ä‘á»“ng lao Ä‘á»“ng xÃj c Ä‘á»“nh thá»•i háºjn tá»“ Ä‘á»§ 12 thÃjng Ä‘áº¿n 36 thÃjng;

c) Ä-t nháº¥t ba ngÃ y Ä‘á»“i vá»i há»£p Ä‘á»“ng lao Ä‘á»“ng theo mÃ¹a vá»¥ hoáºc theo má»“T Mt cÃ ng viá»‡c nháº¥t Ä‘á»“nh cÃ³ thá»•i háºjn dÆ°á»i 12 thÃjng."

9. Ä•iá»•u 41 Ä‘Æ°á»£c sá»-a Ä‘á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä•iá»•u 41.

1. Trong trÆ°á»“ng há»£p ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä‘á»“ng Ä‘Æjn phÆ°Æjing cháo¥m dá»©t há»£p Ä‘á»“ng lao Ä‘á»“ng trÃj i phÃjp luáºt thÃ¬ pháº£i nháº-n ngÆ°á»•i lao Ä‘á»“ng trá»“ Ÿ láºji IÃ m cÃ ng viá»‡c theo há»£p Ä‘á»“ng Ä‘Æ£ kÃ½ vÃ pháº£i bá»“i thÆ°á»“ng má»“T Mt khoáºfn tiá»•n tÆ°Æjing á»“ng vá»i tiá»•n IÆ°Æjing vÃ phá»¥ cáº¥p IÆ°Æjing (náº¿u cÃ³) trong nhá»“ng ngÃ y ngÆ°á»•i lao Ä‘á»“ng khÃ ng Ä‘Æ°á»£c IÃ m viá»‡c cá»“ng vá»i Ä-t nháº¥t hai thÃjng tiá»•n IÆ°Æjing vÃ phá»¥ cáº¥p IÆ°Æjing (náº¿u cÃ³).

Trong trÆ°á»“ng há»£p ngÆ°á»•i lao Ä‘á»“ng khÃ ng muá»‘n trá»“ Ÿ láºji IÃ m viá»‡c, thÃ¬ ngoÃ i khoáºfn tiá»•n Ä‘Æ°á»£c bá»“i thÆ°á»“ng quy Ä‘á»“nh táºji Ä‘oáºjn 1 khoáºfn nÃ y, ngÆ°á»•i lao Ä‘á»“ng cÃ²n Ä‘Æ°á»£c trá»£ cáº¥p theo quy Ä‘á»“nh táºji Ä•iá»•u 42 cá»§a Bá»“ luáºt nÃ y.

Trong trÆ°á»“ng há»£p ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä‘á»“ng khÃ ng muá»‘n nháº-n ngÆ°á»•i lao Ä‘á»“ng trá»“ Ÿ láºji IÃ m viá»‡c vÃ ngÆ°á»•i lao Ä‘á»“ng Ä‘á»“ng Ä‘½ thÃ¬ ngoÃ i khoáºfn tiá»•n bá»“i thÆ°á»“ng quy Ä‘á»“nh táºji Ä‘oáºjn 1 khoáºfn nÃ y vÃ trá»£ cáº¥p quy Ä‘á»“nh táºji Ä•iá»•u 42 cá»§a Bá»“ luáºt nÃ y, hai bÃn thá»•a thuáºt vá»• khoáºfn tiá»•n bá»“i thÆ°á»“ng thÃam cho ngÆ°á»•i lao Ä‘á»“ng Ä‘á»f cháo¥m dá»©t há»£p Ä‘á»“ng lao Ä‘á»“ng.

2. Trong trÆ°á»“ng há»£p ngÆ°á»•i lao Ä‘á»“ng Ä‘Æjn phÆ°Æjing cháo¥m dá»©t há»£p Ä‘á»“ng lao Ä‘á»“ng trÃj i phÃjp luáºt thÃ¬ khÃ ng Ä‘Æ°á»£c trá»£ cáº¥p thÃ¬ viá»‡c vÃ pháº£i bá»“i thÆ°á»“ng cho ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä‘á»“ng ná»-a thÃjng tiá»•n IÆ°Æjing vÃ phá»¥ cáº¥p IÆ°Æjing (náº¿u cÃ³).

3. Trong trÆ°á»•ng há»£p ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'Æjn phÆ°Æjing cháo¥m dá»©t há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng thÃ¬ phá°£i bá»“i thÆ°á»•ng chi phÃ- Ä'Ã o tá°jo (ná°¿u cÃ³) theo quy Ä'á»«nh cá»§a ChÃ-nh phá»§.

4. Trong trÆ°á»•ng há»£p Ä'Æjn phÆ°Æjing cháo¥m dá»©t há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng, ná°¿u vi phá°¡m quy Ä'á»«nh vá»• thá»•i há°in bÃ¡jo trÆ°á»•c, bÃ¤n vi phá°¡m phá°£i bá»“i thÆ°á»•ng cho bÃ¤n kia má»™t khoá°£n tiá»•n tÆ°Æjing á»“ng vá»•i tiá»•n lÆ°Æjing cá»§a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng trong nhá»“ng ngÃ y khÃ’ng bÃ¡jo trÆ°á»•c."

10. Khoá°£n 1 Ä•iá»•u 45 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"1. Ä•á°¡i diá»‡n thÆ°Æjing lÆ°á»£ng thá»•a Æ°á»•c tá°-p thá»f cá»§a hai bÃ¤n gá»“m:

a) BÃ¤n tá°-p thá»f lao Ä'á»™ng lÃ Ban cháo¥p hÃ nh cÃ ng Ä'oÃ n cÆj sá»Ÿ hoá°.c Ban cháo¥p hÃ nh cÃ ng Ä'oÃ n lÃ¢m thá»•i;

b) BÃ¤n ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng lÃ GiÃ¡m Ä'á»‘c doanh nghiá»‡p hoá°.c ngÆ°á»•i Ä'Æ°á»£c á»§y quyá»•n theo Ä'iá»•u lá»‡ tá»• chá»©c doanh nghiá»‡p hoá°.c cÃ³ giá°¥y á»§y quyá»•n cá»§a GiÃ¡m Ä'á»‘c doanh nghiá»‡p.

Sá»‘ lÆ°á»£ng Ä'á°¡i diá»‡n thÆ°Æjing lÆ°á»£ng thá»•a Æ°á»•c tá°-p thá»f cá»§a cÃ¡c bÃ¤n do hai bÃ¤n thá»•a thuá°-n."

11. Ä•iá»•u 47 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä•iá»•u 47.

1. Thá»•a Æ°á»•c tá°-p thá»f Ä'Ã£ kÃ½ ká°¿t phá°£i lÃ m thÃ nh bá»‘n bá°£n, trong Ä'Ã³:

a) Má»™t bá°£n do ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng giá»“;

b) Má»™t bá°£n do Ban cháo¥p hÃ nh cÃ ng Ä'oÃ n cÆj sá»Ÿ giá»“;

c) Má»™t bá°£n do Ban cháo¥p hÃ nh cÃ ng Ä'oÃ n cÆj sá»Ÿ gá»-i cÃ ng Ä'oÃ n cá°¥p trÃ¤n;

d) Má»™t bá°£n do ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng gá»-i Ä'Ã£ng kÃ½ tá°¡i cÆj quan quá°£n lÃ½ nhÃ nÆ°á»•c vá»• lao Ä'á»™ng tá»‰nh, thÃ nh phá»‘ trá»‡c thuá»™c Trung Æ°Æjing nÆj Ä'á°.t trá»¥ sá»Ÿ chÃ-nh cá»§a doanh nghiá»‡p cháo-m nhá°¥t lÃ 10 ngÃ y, ká»f tá»“ ngÃ y kÃ½.

2. Thá»•a Æ°á»•c tá°-p thá»f cÃ³ hiá»‡u lá»‡c tá»“ ngÃ y hai bÃ¤n thá»•a thuá°-n ghi trong thá»•a Æ°á»•c, trÆ°á»•ng há»£p hai bÃ¤n khÃ’ng thá»•a thuá°-n thÃ¬ thá»•a Æ°á»•c cÃ³ hiá»‡u lá»‡c ká»f tá»“ ngÃ y kÃ½.

12. Ä•iá»•u 48 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä•iá»•u 48.

1. thá»•a Æ°á»•c tá°-p thá»f bá»‘ coi lÃ vÃ’ hiá»‡u tá»“ng phá°§n khi má»™t hoá°.c má»™t sá»‘ Ä'iá»•u khoá°£n trong thá»•a Æ°á»•c trÃ¡ji vá»•i quy Ä'á»«nh cá»§a phÃ¡p luá°-t.

2. thá»•a AE°á»•c thuá»TMc má»TMt trong cÃjc trAE°á»•ng há»£p sau Ä'Äçy bá»• coi lÃ vÃ' hiá»•tu toÃ n bá»TM:

- a) ToÃ n bá»TM ná»TMi dung thá»•a AE°á»•c trÃji phÃjp luáºt;
- b) NgAE°á»•i kÃ½ káºt thá»•a AE°á»•c khÃng Ä'Äng thá»•m quyá»•n;
- c) KhÃng tiáºn hÃ nh theo Ä'Äng trÃnh tá»•± kÃ½ káºt.

3. CÆj quan quáºn lÃ½ nhÃ nÆ°á»•c vá»• lao Ä'á»TMng tá»•nh, thÃ nh phá»• trá»•±c thuá»TMc Trung AE°Æjing cÃ³ quyá»•n tuyÃn bá»• thá»•a AE°á»•c táºp thá»f vÃ' hiá»•tu tá»•ng pháºsn hoáºc vÃ' hiá»•tu toÃ n bá»TM theo quy Ä'á»•nh táºji khoáºn 1 vÃ khoáºn 2 Ä•iá»•u nÃ y. Ä•á»•i vá»•i cÃjc thá»•a AE°á»•c táºp thá»f trong cÃjc trAE°á»•ng há»£p quy Ä'á»•nh táºji Ä'íá»•fm b vÃ Ä'íá»•fm c khoáºn 2 Ä•iá»•u nÃ y, náºu ná»TMi dung Ä'Ä£ kÃ½ káºt cÃ³ lá»•i cho ngAE°á»•i lao Ä'á»TMng thÃn cÆj quan quáºn lÃ½ nhÃ nÆ°á»•c vá»• lao Ä'á»TMng tá»•nh, thÃ nh phá»• trá»•±c thuá»TMc Trung AE°Æjing hAE°á»•ng dáºn Ä'á»f cÃjc bÃn lÃ m láºji cho Ä'Äng quy Ä'á»•nh trong thá»•i háºn 10 ngÃ y, ká»f tá»• ngÃ y nháº-n Ä'Æ°á»£c hAE°á»•ng dáºn; náºu khÃng lÃ m láºji thÃn bá»• tuyÃn bá»• vÃ' hiá»•tu. Quyá»•n, nghÃ©a vá»• vÃ lá»•i Ä-ch cá»§a cÃjc bÃn ghi trong thá»•a AE°á»•c bá»• tuyÃn bá»• vÃ' hiá»•tu Ä'Æ°á»£c giáºli quyáºt theo quy Ä'á»•nh cá»§a phÃjp luáºt."

13. Khoáºn 1 Ä•iá»•u 52 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"1. Trong trAE°á»•ng há»£p sÃjp nháº-p, há»£p nháº¥t, chia, tÃich doanh nghiá»•p, chuyá»fn quyá»•n sá»• Y há»•u, quyá»•n quáºn lÃ½, quyá»•n sá»-dá»•ng tÃ i sáºn cá»§a doanh nghiá»•p thÃn ngAE°á»•i sá»-dá»•ng lao Ä'á»TMng vÃ Ban cháº¥p hÃ nh cÃng Ä'oÃ n cÆj sá»• Y cÃfn cá»© vÃ o phÆ°Æjing Äin sá»-dá»•ng lao Ä'á»TMng Ä'á»f xem xÃ©t viá»•p tiáºt p tá»•c thá»•±c hiá»•n, sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung hoáºc kÃ½ thá»•a AE°á»•c táºp thá»f má»•i."

14. Ä•iá»•u 57 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä•iá»•u 57.

Sau khi tham kháºfo Ä½ kiáºn cá»§a Tá»•ng liÃn Ä'oÃ n lao Ä'á»TMng Viá»•t Nam vÃ Ä'áºi diá»•n cá»§a ngAE°á»•i sá»-dá»•ng lao Ä'á»TMng, ChÃnh phá»§ quy Ä'á»•nh cÃjc nguyÃn táºc xÃçy dá»•ng thang lÆ°Æjing, báº£ng lÆ°Æjing vÃ Ä'á»•nh má»©c lao Ä'á»TMng Ä'á»f ngAE°á»•i sá»-dá»•ng lao Ä'á»TMng xÃçy dá»•ng vÃ Äjp dá»•ng phÃ1 há»£p vá»•i Ä'íá»•u kiá»•n sáºn xuáº¥t, kinh doanh cá»§a doanh nghiá»•p; quy Ä'á»•nh thang lÆ°Æjing, báº£ng lÆ°Æjing Ä'á»i vá»•i doanh nghiá»•p nhÃ nÆ°á»•c.

Khi xÃçy dá»•ng thang lÆ°Æjing, báº£ng lÆ°Æjing, Ä'á»•nh má»©c lao Ä'á»TMng, ngAE°á»•i sá»-dá»•ng lao Ä'á»TMng pháºli tham kháºfo Ä½ kiáºn Ban cháº¥p hÃ nh cÃng Ä'oÃ n cÆj sá»• Y; thang lÆ°Æjing, báº£ng lÆ°Æjing pháºli Ä'Æ°á»£c Ä'Äfng kÃ½ vá»•i cÆj quan quáºn lÃ½ nhÃ nÆ°á»•c vá»• lao Ä'á»TMng tá»•nh, thÃ nh phá»• trá»•±c thuá»TMc Trung AE°Æjing nÆji Ä'áºt trá»•sá»• Y chÃnh cá»§a ngAE°á»•i sá»-dá»•ng lao Ä'á»TMng vÃ cÃng bá»• cÃng khai trong doanh nghiá»•p."

15. Ä•iá»•u 61 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä•iá»•u 61.

1. NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng lÃ m thÃºm giá»• Ä'Æ°á»£c tráº£ IÆ°Æ¡ng theo Ä'Æ¡n giÃ¡ tiá»•n IÆ°Æ¡ng hoáº·c tiá»•n IÆ°Æ¡ng cá»§a cÃºng viá»‡c Ä'ang lÃ m nhÆ° sau:

- a) VÃ o ngÃ y thÆ°á»•ng, Ä-t nháº¥t báº±ng 150%;
- b) VÃ o ngÃ y nghá»‰ hÃ ng tuáº§n, Ä-t nháº¥t báº±ng 200%;
- c) VÃ o ngÃ y lá»..., ngÃ y nghá»‰ cÃ³ hÆ°á»Ýng IÆ°Æ¡ng, Ä-t nháº¥t báº±ng 300%.

Náº¿u lÃ m thÃºm giá»• vÃ o ban Ä'Ãºm thÃ¬n cÃ²n Ä'Æ°á»£c tráº£ thÃºm theo quy Ä'á»›nh táºji khoáº£n 2 Ä•iá»•u nÃ y.

Náº¿u ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'Æ°á»£c nghá»‰ bÃ¹ nhá»¬ng giá»• lÃ m thÃºm, thÃ¬n ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng chá»‰ pháº£i tráº£ pháº§n tiá»•n chÃºnh lá»‡ch so vá»›i tiá»•n IÆ°Æ¡ng tÃ¬nh theo Ä'Æ¡n giÃ¡ tiá»•n IÆ°Æ¡ng hoáº·c tiá»•n IÆ°Æ¡ng cá»§a cÃºng viá»‡c Ä'ang lÃ m cá»§a ngÃ y lÃ m viá»‡c bÃ¬nh thÆ°á»•ng.

2. NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng lÃ m viá»‡c vÃ o ban Ä'Ãºm quy Ä'á»›nh táºji Ä•iá»•u 70 cá»§a Bá»™ luáº·t nÃ y, thÃ¬n Ä'Æ°á»£c tráº£ thÃºm Ä-t nháº¥t báº±ng 30% tiá»•n IÆ°Æ¡ng tÃ¬nh theo Ä'Æ¡n giÃ¡ tiá»•n IÆ°Æ¡ng hoáº·c tiá»•n IÆ°Æ¡ng cá»§a cÃºng viá»‡c Ä'ang lÃ m vÃ o ban ngÃ y."

16. Ä•iá»•u 64 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä•iá»•u 64.

CÃƒn cá»© vÃ o káº¿t quáº£ sáº£n xuáº¥t, kinh doanh hÃ ng nÃƒm cá»§a doanh nghiá»‡p vÃ má»©c Ä'á»™ hoÃ n thÃ nh cÃºng viá»‡c cá»§a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng, ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng thÆ°á»Ýng cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng lÃ m viá»‡c táºji doanh nghiá»‡p.

Quy cháº¿ thÆ°á»Ýng do ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng quyáº¿t Ä'á»›nh sau khi tham kháº£o Ä½ kiáº¿n Ban cháº¥p hÃ nh cÃºng Ä'oÃ n cÆ¡i sá»Ý."

17. Ä•iá»•u 66 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä•iá»•u 66. Trong trÆ°á»•ng há»£p sÃ¡p nháº·-p, há»£p nháº¥t, chia, tÃ¬ch doanh nghiá»‡p, chuyá»fn quyá»•n sá»Ý há»¬u, quyá»•n quáº£n lÃ½ hoáº·c quyá»•n sá»- dá»¥ng tÃ i sáº£n cá»§a doanh nghiá»‡p thÃ¬n ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng káº¿ tiáº¿p pháº£i chá»›u trÃ¬ch nhiá»‡m tráº£ IÆ°Æ¡ng vÃ cÃ¡j c quyá»•n lá»£i khÃ¬c cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng tá»« doanh nghiá»‡p cÅ© chuyá»fn sang. Trong trÆ°á»•ng há»£p doanh nghiá»‡p bá»› phÃ¡i sáº£n thÃ¬n tiá»•n IÆ°Æ¡ng, trá»£ cäº¥p thÃ¬n viá»‡c, báº£o hiá»fm xÃ£ há»™i vÃ cÃ¡j c quyá»•n lá»£i khÃ¬c cá»§a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng theo thá»“aÆ°á»“c táº·-p thá»f vÃ há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng Ä'Ã£ kÃ½ káº¿t lÃ khoáº£n ná»£ trÆ°á»“c háº¿t trong thá»© tá»±Æ°u tiÃºn thanh toÃ¡n."

18. Ä•iá»•u 69 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä•iá»•u 69. NgÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng vÃ ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng cÃ³ thá»f thá»“a thuáº·-n lÃ m thÃºm giá»•, nhÆ°ng khÃ¬ng quÃ¡i bá»›n giá»• trong má»™t ngÃ y, 200 giá»• trong má»™t nÃƒm, trá»“a má»™t sá»‘ trÆ°á»•ng há»£p Ä'áº·-c biá»‡t Ä'Æ°á»£c lÃ m thÃºm khÃ¬ng Ä'Æ°á»£c quÃ¡i 300 giá»• trong má»™t nÃƒm do ChÃ¬nh phá»§ quy Ä'á»›nh, sau khi tham kháº£o

Ã½ kiáº¿n cá»§a Tá»•ng liÃ¾n Ä'oÃ n lao Ä'á»™ng Viá»‡t Nam vÃ Ä'áº¿i diá»‡n cá»§a ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng."

19. Khoáº£n 1 Ä•iá»•u 84 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"1. NgÆ°á»•i vi pháºjm ká». luáºt lao Ä'á»™ng, tÃ¹y theo má»©c Ä'á»™ pháºjm lá»—i, bá»*xá»- IÃ½* theo má»™t trong nhá»ng hÃ¬nh thá»©c sau Ä'Ã¢y:

a) Khiá»fn trÃ¡ch;

b) KÃ©o dÃ i thá»•i háºjn nÃ¢ng lÆ°Æ¡ng khÃ¬ng quÃ¡i sÃ¡u thÃ¡ng hoáºc chuyá»fn lÃ m cÃ°ng viá»‡c khÃ¡c cÃ³ má»©c lÆ°Æ¡ng thá»¥p hÆ¡n trong thá»•i háºjn tá»i Ä'a lÃ sÃ¡u thÃ¡ng hoáºc cÃ¡ch chá»©c;

c) Sa tháº£i."

20. Ä•iá»•u 85 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä•iá»•u 85.

1. HÃ¬nh thá»©c xá»- IÃ½ ká». luáºt sa tháº£i chá»‰ Ä'Æ°á»£c Ä¡p dá»¥ng trong nhá»ng trÆ°á»•ng há»£p sau Ä'Ã¢y:

a) NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng cÃ³ hÃ nh vi trá»™m cáºp, tham Ä', tiáº¿t lá»™ bÃ- máºt cÃ°ng nghá»‡, kinh doanh hoáºc cÃ³ hÃ nh vi khÃ¡c gÃ¢y thiá»‡t háºji nghiÃºm trá»•ng vá»• tÃ i sáº£n, lá»£i Ä-ch cá»§a doanh nghiá»‡p;

b) NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng bá»*xá»- IÃ½ ká»*. luáºt kÃ©o dÃ i thá»•i háºjn nÃ¢ng lÆ°Æ¡ng, chuyá»fn lÃ m cÃ°ng viá»‡c khÃ¡c mÃ tÃ¡i pháºjm trong thá»•i gian chÆ°a xoÃ¡i ká». luáºt hoáºc bá»*xá»- IÃ½ ká»*. luáºt cÃ¡ch chá»©c mÃ tÃ¡i pháºjm;

c) NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng tá»± Ä'½ bá»• viá»‡c nÃ¢f m ngÃ y cá»™ng dá»“n trong má»™t thÃ¡ng hoáºc 20 ngÃ y cá»™ng dá»“n trong má»™t nÃ¢f m mÃ khÃ¬ng cÃ³ IÃ½ do chÃ¬nh Ä'Ã¢ng.

2. Sau khi sa tháº£i ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng, ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng pháº£i bÃ¡o cho cÆ¡ quan quáº£n lÃ½ nhÃ nÆ°á»©c vá»• lao Ä'á»™ng tá»‰nh, thÃ¬nh phá»‘ trá»±c thuá»™c Trung Æ°Æ¡ng biáº¿t."

21. Ä•iá»•u 88 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä•iá»•u 88.

1. NgÆ°á»•i bá»*xá»- khiá»fn trÃ¡ch sau ba thÃ¡ng vÃ ngÆ°á»•i bá»*xá»- IÃ½ ká»*. luáºt kÃ©o dÃ i thá»•i háºjn nÃ¢ng lÆ°Æ¡ng hoáºc chuyá»fn lÃ m cÃ°ng viá»‡c khÃ¡c sau sÃ¡u thÃ¡ng, ká»f tá»“ ngÃ y bá»*xá»- IÃ½*, náº¿u khÃ¬ng tÃ¡i pháºjm thÃ¬ Ä'Æ°Æ¡ng nhiÃºn Ä'Æ°á»£c xÃ³a ká». luáºt.*

2. NgÆ°á»•i bá»*xá»- IÃ½ ká»*. luáºt kÃ©o dÃ i thá»•i háºjn nÃ¢ng lÆ°Æ¡ng hoáºc chuyá»fn lÃ m cÃ°ng viá»‡c khÃ¡c sau khi cháº¥p hÃ nh Ä'Æ°á»£c má»™t ná»-a thá»•i háºjn, náº¿u sá»-a chá»‘a tiáº¿n bá»™, thÃ¬ Ä'Æ°á»£c ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng xÃ©t giáº£m thá»•i háºjn."

22. Khoáº£n 2 Ä•iá»•u 96 Ä‘Æ°á»£c sá»-a Ä‘á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"2. Viá»‡c sáº£n xuáº¥t, sá»- dá»¥ng, báº£o quáº£n, váº-n chuyá»ƒn cÃ¡jc loáºji mÃ¡jy, thiáº¿t bá», v º-t tÆ°, nÄfng lÆ°á»£ng, Ä‘iá»‡n, hÃ³a ch º¥t, thuá»‘c b º£o vá»‡ th á»‡c v º-t, viá»‡c thay Ä‘á»•i cÃng ngh ‡, nh º-p kh º©u cÃng ngh ‡ má»i ph º£i Ä‘Æ°á»£c th á»‡c hi ‡n theo tiÃºu chu º©n an toÃn lao Ä‘á»TMng, vá»‡ sinh lao Ä‘á»TMng. CÃ¡jc loáºji mÃ¡jy, thiáº¿t bá», v º-t tÆ°, cÃ¡jc ch º¥t cÃ³ yÃºu cáº§u nghiÃºm ng º-t vá»• an toÃn lao Ä‘á»TMng, vá»‡ sinh lao Ä‘á»TMng ph º£i Ä‘Æ°á»£c Ä‘Äfng kÃ½ vÃ ki »fm Ä‘á»nh theo quy Ä‘á»nh cá»§a ChÃ-nh ph »§."

23. Khoáº£n 3 Ä•iá»•u 107 Ä‘Æ°á»£c sá»-a Ä‘á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"3. NgÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä‘á»TMng cÃ³ trÃ¡ch nhi ‡m b á»“i thÆ°á»•ng Ä-t nh º¥t b º±ng 30 th ¡ng ti ‡»•n lÆ°Æ¡ng vÃ ph á»¥ cáº¥p lÆ°Æ¡ng (n º¿u cÃ³) cho ngÆ°á»•i lao Ä‘á»TMng b á»*c* suy gi º£m kh º£ nÄfng lao Ä‘á»TMng tá»« 81% tr á»Ý lÃºn ho º.c cho th ¢n nh ¢n ngÆ°á»•i ch º¿t do tai n ºjn lao Ä‘á»TMng, b á»‡nh ngh ‡»• nghi ‡p m k h ºng do l á»—i cá»§a ngÆ°á»•i lao Ä‘á»TMng. Trong trÆ°á»•ng h á»£p do l á»—i cá»§a ngÆ°á»•i lao Ä‘á»TMng th ¬ c @ng Ä‘Æ°á»£c tr á»£ cáº¥p m á»TMt khoáº£n ti ‡»•n Ä-t nh º¥t c @ng b º±ng 12 th ¡ng ti ‡»•n lÆ°Æ¡ng vÃ ph á»¥ cáº¥p lÆ°Æ¡ng (n º¿u cÃ³).

ChÃ-nh ph »§ quy Ä‘á»nh trÃ¡ch nhi ‡m cá»§a ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä‘á»TMng vÃ má»©c b á»“i thÆ°á»•ng tai n ºjn lao Ä‘á»TMng, b á»‡nh ngh ‡»• nghi ‡p cho ngÆ°á»•i lao Ä‘á»TMng b á»*c* suy gi º£m kh º£ nÄfng lao Ä‘á»TMng tá»« 5% Ä‘áº¿n dÆ°á»i 81%."

24. Khoáº£n 3 Ä•iá»•u 111 Ä‘Æ°á»£c sá»-a Ä‘á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"3. NgÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä‘á»TMng kh ºng Ä‘Æ°á»£c sa th º£i ho º.c Ä‘Æ¡n phÆ°Æ¡ng ch º¥m d á»©t h á»£p Ä‘á»“ng lao Ä‘á»TMng Ä‘á»i vá»i ngÆ°á»•i lao Ä‘á»TMng n á»— v ¬ lÃ½ do k º¿t h n, cÃ³ thai, ngh ‰ thai s º£n, nu í con dÆ°á»i 12 th ¡ng tu á»•i, tr á»“ trÆ°á»•ng h á»£p doanh nghi ‡p ch º¥m d á»©t ho ºjt Ä‘á»TMng.

Trong th á»•i gian cÃ³ thai, ngh ‰ % thai s º£n, nu í con nh á»• dÆ°á»i 12 th ¡ng tu á»•i, ngÆ°á»•i lao Ä‘á»TMng n á»— Ä‘Æ°á»£c t º¡m ho º£n vi ‡m phÆ°Æ¡ng ch º¥m d á»©t h á»£p Ä‘á»“ng lao Ä‘á»TMng, k @o d i th á»•i hi ‡u xem x ºt x á»- lÃ½ k á». lu º-t lao Ä‘á»TMng, tr á»“ trÆ°á»•ng h á»£p doanh nghi ‡p ch º¥m d á»©t ho ºjt Ä‘á»TMng."

25. Ä•iá»•u 121 Ä‘Æ°á»£c sá»-a Ä‘á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä•iá»•u 121. NgÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä‘á»TMng ch º‰ Ä‘Æ°á»£c sá»- dá»¥ng ngÆ°á»•i lao Ä‘á»TMng chÆ°a th nh niÃºn vÃ o nh á»“ng cÃng vi ‡m ph º£i h á»£p vá»i s á»©c kh á»•e Ä‘á»f b áº£o Ä‘áº£m s á»± ph º£it tri ‡a f l á»±c, tr n- l á»±c, nh ¢n cÃ¡jc vÃ cÃ³ trÃ¡ch nhi ‡m quan t ¢m ch ¢fm s ºc ngÆ°á»•i lao Ä‘á»TMng chÆ°a th nh niÃºn vá»• cÃ¡jc m áº-t lao Ä‘á»TMng, ti ‡»•n lÆ°Æ¡ng, s á»©c kh á»•e, h á»•c t º-p trong qu i tr n-nh lao Ä‘á»TMng.

C º¥m s á»- dá»¥ng ngÆ°á»•i lao Ä‘á»TMng chÆ°a th nh niÃºn l á m nh á»“ng cÃng vi ‡m n º¿t nh á»•c, nguy hi ‡u fm ho º.c ti º¿p x ºc vá»i cÃ¡jc ch º¥t Ä‘á»TMng h áºji ho º.c ch á»— l á m vi ‡m ph º£i, cÃng vi ‡m ph º£i áº£nh hÆ°á»“ng x ºu t á»i nh ¢n cÃ¡jc cá»§a h á»• theo Danh m á»¥c do Bá»TM Lao Ä‘á»TMng - ThÆ°Æ¡ng binh vÃ XÃ£ h á»TMi vÃ B á»TM Y t º¿ ban h n."

26. Khoáº£n 2 Ä•iá»•u 129 Ä‘Æ°á»£c sá»-a Ä‘á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"2. NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'Æ°á»£c hÆ°á»¥ng cÃ¡jc quyá»•n lá»£i vÃ cÃ³ nghÆ©a vá»¥ liÃºn quan Ä'á»•n cÃ¡jc sÃ¡ng chá°¿, giáº£i phÃ¡p há»¬u Ä-ch, kiá»fu dÃ¡ng cÃ’ng nghiá»‡p, cÃ¡jc Ä'á»•i tÆ°á»£ng sá»¥ há»¬u cÃ’ng nghiá»‡p khÃ¡jc do mÃ¬nh táº¿o ra hoáºc cÃ¹ng táº¿o ra trong quÃi trÃ¬nh thá»‡c hiá»‡n há»‡p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng theo phÃ¡p luáºt sá»¥ Y há»¬u cÃ’ng nghiá»‡p, phÃ¡p há»‡p vá»•i há»‡p Ä'á»“ng Ä'Æ£ kÃ½."

27. Ä•iá»•u 132 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä•iá»•u 132.

1. CÃ¡jc doanh nghiá»‡p cÃ³ vá»•n Ä'á»•n ngoÃ i Ä'Æ°á»£c trú»‡c tiáº¿p tuyá»fn lao Ä'á»™ng Viá»‡t Nam hoáºc thÃ¬ng qua tá»• chá»©c giá»• thiá»‡u viá»‡c lÃ m vÃ pháº£i thÃ¬ng bÃ¬o danh sÃ¡ch lao Ä'á»™ng Ä'Æ£ tuyá»fn Ä'Æ°á»£c vá»•i cÆ¡; quan quáº£n lÃ½ nhÃ nÆ°á»c vá»• lao Ä'á»™ng Ä'á»“a phÆ°Æ¡ng.

Ä•á»•i vá»•i cÃ’ng viá»‡c Ä'Æ£i há»•i ká»•1 thuáºt cao hoáºc cÃ’ng viá»‡c quáº£n lÃ½ mÃ lao Ä'á»™ng Viá»‡t Nam chÆ°a Ä'Æ¡p á»©ng Ä'Æ°á»£c, thÃ¬ng doanh nghiá»‡p Ä'Æ°á»£c tuyá»fn má»™t tá»• lá»‡p lao Ä'á»™ng nÆ°á»•c ngoÃ i cho má»™t thá»•i háº¿n nháº¥t Ä'á»“nh nhÆ°ng pháº£i cÃ³ chÆ°Æ¡ng trÃ¬nh, káº¿ hoáº¿ch Ä'á o táº¿o ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Viá»‡t Nam Ä'á»f sá»•m lÃ m Ä'Æ°á»£c cÃ’ng viá»‡c Ä'Æ£ vÃ thay tháº¿ hä»• theo quy Ä'á»“nh cá»§a ChÃ¬nh phá»§.

2. CÃ¡jc cÆ¡; quan, tá»• chá»©c quá»‘c táº¿ hoáºc nÆ°á»•c ngoÃ i, cÃ¡j nhÃ¢n lÃ ngÆ°á»•i nÆ°á»•c ngoÃ i táº¿i Viá»‡t Nam Ä'Æ°á»£c tuyá»fn dá»¥ng lao Ä'á»™ng Viá»‡t Nam, lao Ä'á»™ng nÆ°á»•c ngoÃ i theo quy Ä'á»“nh cá»§a ChÃ¬nh phá»§.

3. Má»©c lÆ°Æ¡ng tá»• thiá»fu Ä'á»•i vá»•i ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng lÃ ngÆ°á»•i Viá»‡t Nam lÃ m viá»‡c trong cÃ¡jc trÆ°á»•ng há»‡p quy Ä'á»“nh táº¿i Ä•iá»•u 131 cá»§a Bá»™ luáºt nÃ y do ChÃ¬nh phá»§ quy Ä'á»“nh vÃ cÃ’ng bá»‘ sau khi láº¥ Ä½ kiáº¿n cá»§a Tá»•ng liÃºn Ä'oÃ n lao Ä'á»™ng Viá»‡t Nam vÃ Ä'áº¿i diá»‡n cá»§a ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng.

4. Thá»•i giá»• lÃ m viá»‡c, thá»•i giá»• nghá»‰ ngÆ¡i, an toÃ n lao Ä'á»™ng, vá»‡ sinh lao Ä'á»™ng, báº£o hiá»fm xÃ£ hä»™i, viá»‡c giáº£i quyáº¿t tranh cháº¥p lao Ä'á»™ng trong cÃ¡jc doanh nghiá»‡p, tá»• chá»©c vÃ cÃ¡jc trÆ°á»•ng há»‡p khÃ¡jc quy Ä'á»“nh táº¿i Ä•iá»•u 131 Ä'Æ°á»£c thá»‡c hiá»‡n theo quy Ä'á»“nh cá»§a Bá»™ luáºt nÃ y vÃ cá»§a cÃ¡jc vÃƒn báº£ phÃ¡p luáºt khÃ¡jc cÃ³ liÃºn quan."

28. Khoáº£n 1 Ä•iá»•u 133 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"1. NgÆ°á»•i nÆ°á»•c ngoÃ i lÃ m viá»‡c tá»• Ä'á»§ ba thÃ¡ng trú»‡c Y lÃºn cho cÃ¡jc doanh nghiá»‡p, tá»• chá»©c, cÃ¡j nhÃ¢n táº¿i Viá»‡t Nam pháº£i cÃ³ giáº¥y phÃ©p lao Ä'á»™ng do cÆ¡; quan quáº£n lÃ½ nhÃ nÆ°á»•c vá»• lao Ä'á»™ng tá»•nh, thÃ¬ng phá»‘ trú»‡c thuá»™c Trung Æ°Æ¡ng cáº¥p; thá»•i háº¿n giáº¥y phÃ©p lao Ä'á»™ng theo thá»•i háº¿n há»‡p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng, nhÆ°ng khÃ¬ng quÃ¡i 36 thÃ¡ng vÃ cÃ³ thá»• Ä'Æ°á»£c gia háº¿n theo Ä'á»“nh cá»§a ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng."

29. Ä•iá»•u 134 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä•iá»•u 134.

1. NhÃ nÆ°á»›c khuyáº¿n khÃ-ch doanh nghiá»‡p, cÆ¡ quan, tá»• chá»©c, cÃ¡i nhÃ¢n tÃ¬m kiáº¿m vÃ má»Ÿ rá»™ng thá»‹ trÆ°á»•ng lao Ä'á»™ng nháº±m táº¿o viá»‡c lÃ m á»Ÿ nÆ°á»›c ngoÃ i cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Viá»‡t Nam theo quy Ä'á»‹nh cá»§a phÃ¡p luáº±t Viá»‡t Nam, phÃ¹ há»‡p vá»›i phÃ¡p luáº±t nÆ°á»›c sá»Ÿ táº¿i vÃ Ä'iá»•u Æ°á»›c quá»‘c táº¿i mÃ Viá»‡t Nam kÃ½ káº¿t hoáº‡t gia nháº±p.

2. CÃ'ng dÃ©n Viá»‡t Nam Ä‘á»§ 18 tuá»•i trá»Ÿ lÃn, cÃ³ kháº£ nÄƒng lao Ä‘á»™ng, tá»± guyá»‡n vÃ  cÃ³ Ä‘á»§ cÃ½c tiÃºu chuaº©n, Ä‘íá»•u kiá»‡n khÃ½c theo phÃ½p luáº·-t Viá»‡t Nam, phÃ½ há»£p vá»•i phÃ½p luáº·-t vÃ  yÃºu cáº©su cá»§a bÃºn nÆ°á»•c ngoÃ½ i thÃ¬ Ä‘Æ°á»•c Ä‘í lÃ m viá»‡c á»Ÿ nÆ°á»•c ngoÃ½ i."

30. Bá»• sung Ä•iá»•u 134a nhÆ° sau:

"Ä•íá»•u 134a. CÃјc hÃ¬nh thá»©c Ä‘Æ°a lao Ä‘á»™ng Viá»‡t Nam Ä‘í IÃ m viá»‡c á»Ÿ nÆ°á»›c ngoÃ i gá»“m cÃž:

1. Cung á»©ng lao Ä‘á»™ng theo cÃ¡c há»£p Ä‘á»“ng kÃ½ vá»›i bÃ¤n nÆ°á»›c ngoÃ i;
  2. Ä•Æ°a lao Ä‘á»™ng Ä‘i lÃ m viá»‡c theo há»£p Ä‘á»“ng nháºn tháº§u, khoÃ¡n cÃ‘ng trÃ¬nh »Ý nÆ°á»›c ngoÃ i;
  3. Ä•Æ°a lao Ä‘á»™ng Ä‘i lÃ m viá»‡c theo cÃ¡c dá»± Ä¡n Ä‘áº§u tÆ° á»Ý nÆ°á»›c ngoÃ i;
  4. CÃ¡c hÃ¬nh thá»©c khÃ¡c theo quy Ä‘á»“nh cá»§a phÃ¡p luáºt."

31. Ä•íá»•u 135 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä•iá»•u 135.

- Doanh nghiệp »đp hoáºjt Ä‘á»TMng xuáºyt kháºCù lao Ä‘á»TMng pháºEi cÃ³ giáºy phÃ©p cá»§a cÆ¡ quan quáºFn lÃ½ nhÃ nÆºá»c vá»• lao Ä‘á»TMng cÃ³ tháºCm quyá»•n.
  - Doanh nghiệp »đp hoáºjt Ä‘á»TMng xuáºyt kháºCù lao Ä‘á»TMng cÃ³ nhá»ng quyá»•n vÃ nghÄ©a vá»¥ sau:
    - PháºEi Ä‘Äfng kÃ½½ há»£p Ä‘á»ng xuáºyt kháºCù lao Ä‘á»TMng vá»• i cÆ¡ quan quáºFn lÃ½ nhÃ nÆºá»c vá»• lao Ä‘á»TMng cÃ³ tháºCm quyá»•n;
    - Khai thÃjc thá»• trÆºá»ng, kÃ½½ káºt há»£p Ä‘á»ng vá»• i bÃªn nÆºá»c ngoÃ i;
    - CÃng bá»' cÃng khai cÃjc tiÃªu chuáºCn, Ä‘iá»•u kiá»‡n tuyá»fn chá»•n, quyá»•n lá»£i, nghÄ©a vá»¥ cá»§a ngÆºá»•i lao Ä‘á»TMng;
    - Trá»±c tiáºt tuyá»fn chá»•n lao Ä‘á»TMng vÃ khÃng Ä‘Æºá»£c thu phÃ- tuyá»fn chá»•n cá»§a ngÆºá»•i lao Ä‘á»TMng;

chá»©c cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'i vÃ\_ vá»•nÆ°á»•c theo Ä'Ä°ng há»£p Ä'á»“ng Ä'Ä£ kÄ½ vÃ quy Ä'á»‘nh cá»§a phÃjp luáºt;

g) Trá»±c tiáºt thu phÃ- xuáºt kháºC u lao Ä'á»™ng, Ä'Ä³ng tiá»•n vÃ o quá»¹ há»— trá»£ xuáºt kháºC u lao Ä'á»™ng theo quy Ä'á»‘nh cá»§a ChÃ-nh phá»§;

h) Quáº£n IÄ½ vÃ\_ báº£o vá»‡ quyá»•n lá»£i cá»§a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng trong thá»•i gian IÃ m viá»‡c theo há»£p Ä'á»“ng á»‘Y nÆ°á»•c ngoÃ i phÃ¹ há»£p vá»•i phÃjp luáºt Viá»‡t Nam vÃ phÃjp luáºt nÆ°á»•c sá»‘Y táºj;

i) Bá»“i thÆ°á»•ng thiá»‡t háºj i cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng do doanh nghiá»‡p vi pháº¡m há»£p Ä'á»“ng gÃ¢y ra;

k) Khá»‘Yi kiá»‡n Ä'Ä?i bá»“i thÆ°á»•ng thiá»‡t háºj i do ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng vi pháº¡m há»£p Ä'á»“ng gÃ¢y ra;

l) Khiáº¿u náºj i vá»•i cÆ¡ quan nhÃ\_ nÆ°á»•c cÃ³ tháºC m quyá»•n vá»• cÃ¡¡c hÃ nh vi vi pháº¡m phÃjp luáºt trong IÄ®nh vá»±c xuáºt kháºC u lao Ä'á»™ng.

3. Doanh nghiá»‡p Ä'Æ°a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Viá»‡t Nam Ä'i IÃ m viá»‡c á»‘Y nÆ°á»•c ngoÃ i Ä'á»f thá»±c hiá»‡n há»£p Ä'á»“ng nháºn tháº§u, khoÃ¡n cÃ‘ng trÃ¬nh vÃ\_ dá»± Ä¡n Ä'áº§u tÆ° á»‘Y nÆ°á»•c ngoÃ i pháº£i Ä'Äfng kÄ½ há»£p Ä'á»“ng vá»•i cÆ¡ quan quáº£n IÄ½ nhÃ\_ nÆ°á»•c vá»• lao Ä'á»™ng cÃ³ tháºC m quyá»•n vÃ\_ thá»±c hiá»‡n quy Ä'á»‘nh táºj i cÃ¡¡c Ä'iá»ƒm c, d, Ä‘, e, h, i, k vÃ\_ l khoáº£n 2 Ä•iá»•u nÃ y.

4. ChÃ-nh phá»§ quy Ä'á»‘nh cá»¥ thá»ƒ vá»• viá»‡c ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng cÃ³ há»£p Ä'á»“ng Ä'i IÃ m viá»‡c á»‘Y nÆ°á»•c ngoÃ i khÃ‘ng thÃ‘ng qua doanh nghiá»‡p."

32. Bá»• sung Ä•iá»•u 135a nhÆ° sau:

"Ä•iá»•u 135a.

1. NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'i IÃ m viá»‡c á»‘Y nÆ°á»•c ngoÃ i cÃ³ nhá»‘ng quyá»•n vÃ\_ nghÃ©a vá»¥ sau:

a) Ä•Æ°á»£c cung cáº¥p cÃ¡¡c thÃ‘ng tin liÃºn quan tá»•i chÃ-nh sÃ¡ch, phÃjp luáºt vá»• lao Ä'á»™ng, Ä•iá»•u kiá»‡n tuyá»ƒn dá»¥ng, quyá»•n lá»£i vÃ\_ nghÃ©a vá»¥ cá»§a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng IÃ m viá»‡c á»‘Y ngoÃ i nÆ°á»•c;

b) Ä•Æ°á»£c Ä'Á o táºj o, giÃ¡o dá»¥ng Ä'á»‘nh hÆ°á»•ng trÆ°á»•c khi Ä'i IÃ m viá»‡c á»‘Y nÆ°á»•c ngoÃ i;

c) KÄ½ vÃ\_ thá»±c hiá»‡n Ä'Ä°ng há»£p Ä'á»“ng;

d) Ä•Æ°á»£c báº£o Ä'áº£m cÃ¡¡c quyá»•n lá»£i trong há»£p Ä'á»“ng Ä'Ä£ kÄ½ theo quy Ä'á»‘nh cá»§a phÃjp luáºt Viá»‡t Nam, phÃjp luáºt nÆ°á»•c sá»‘Y táºj;

Ä‘) TuÃ¢n thá»§ phÃjp luáºt Viá»‡t Nam, phÃjp luáºt nÆ°á»•c sá»‘Y táºj vÃ\_ tÃ‘n trá»•ng phong tá»¥c, táºp quÃ¡n nÆ°á»•c sá»‘Y táºj;

- e) Ä•Æ°á»£c báº£o há»™ vá»• IÃ£nh sá»± vÃ tÆ° phÃjp;
- g) Ná»™p phÃ- vá»• xuáº¥t kháº©u lao Ä'á»™ng;
- h) Khiáº¿u náº¿i, tá»‘ cÃ¡jo, khá»‘ Yí kiá»‡n vá»• i cÆj quan cÃ³ tháº©m quyá»•n cá»§a NhÃ nÆ°á»‘c Viá»‡t Nam hoáº·c cá»§a nÆ°á»‘c sá»‘ Y táº¿i vá»• cÃjc vi pháº¡m cá»§a doanh nghiá»‡p xuáº¥t kháº©u lao Ä'á»™ng vÃ ngÆ°á»‘i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng nÆ°á»‘c ngoÃ i;
- i) Bá»“i thÆ°á»•ng thiá»‡t háº¿i do vi pháº¡m há»£p Ä'á»“ng gÃ¢y ra;
- k) Ä•Æ°á»£c bá»“i thÆ°á»•ng thiá»‡t háº¿i do doanh nghiá»‡p vi pháº¡m há»£p Ä'á»“ng gÃ¢y ra.
2. NgÆ°á»‘i lao Ä'á»™ng Ä‘i IÃ m viá»‡c á»‘ Y nÆ°á»‘c ngoÃ i thuá»™c cÃjc trÆ°á»•ng há»£p quy Ä'á»‘nh táº¿i khoáº£n 3 Ä•iá»•u 135 cÃ³ nhá»‘ng quyá»•n vÃ nghÄ©a vá»¥ quy Ä'á»‘nh táº¿i cÃjc Ä‘iá»‘fm a, b, c, d, Ä‘, e, h, i vÃ k khoáº£n 1 Ä•iá»•u nÃ y.”

33. Bá»• sung Ä•iá»•u 135b nhÆ° sau:

"Ä•iá»•u 135b. ChÃ-nh phá»§ quy Ä'á»‘nh cá»¥ thá»f viá»‡c Ä‘Ã o táº¿i lao Ä'á»™ng xuáº¥t kháº©u; tá»• chá»©c, quáº£n IÃ½ lao Ä'á»™ng á»‘ Y nÆ°á»‘c ngoÃ i vÃ viá»‡c thÃ nh láº·p, quáº£n IÃ½ vÃ sá»- dá»¥ng Quá»‘1 há»— trá»£ xuáº¥t kháº©u lao Ä'á»™ng."

34. Bá»• sung Ä•iá»•u 135c nhÆ° sau:

"Ä•iá»•u 135c.

1. NghiÃam cáº¥m viá»‡c tuyá»fn vÃ Ä'Æ°a ngÆ°á»‘i lao Ä'á»™ng ra nÆ°á»‘c ngoÃ i IÃ m viá»‡c trÃji phÃjp luáº·t.

2. Doanh nghiá»‡p, tá»• chá»©c, cÃj nhÃ¢n lá»£i dá»¥ng xuáº¥t kháº©u lao Ä'á»™ng Ä'á»‘f tuyá»fn chá»•n, Ä‘Ã o táº¿i, tá»• chá»©c Ä'Æ°a ngÆ°á»‘i lao Ä'á»™ng ra nÆ°á»‘c ngoÃ i IÃ m viá»‡c trÃji phÃjp luáº·t thÃ¬ bá»‘ xá»- IÃ½ theo quy Ä'á»‘nh cá»§a phÃjp luáº·t, náº¿u gÃ¢y thiá»‡t háº¿i thÃ¬ pháº£i bá»“i thÆ°á»•ng cho ngÆ°á»‘i lao Ä'á»™ng.

3. NgÆ°á»‘i lao Ä'á»™ng lá»£i dá»¥ng viá»‡c Ä‘i IÃ m viá»‡c á»‘ Y nÆ°á»‘c ngoÃ i Ä'á»f thá»±c hiá»‡n má»¥c Ä‘Ã-ch khÃjc thÃ¬ bá»‘ xá»- IÃ½ theo quy Ä'á»‘nh cá»§a phÃjp luáº·t, náº¿u gÃ¢y thiá»‡t háº¿i thÃ¬ pháº£i bá»“i thÆ°á»•ng."

35. Khoáº£n 1 Ä•iá»•u 140 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»‘i, bá»• sung nhÆ° sau:

"1. NhÃ nÆ°á»‘c quy Ä'á»‘nh chÃ-nh sÃ¡ch báº£o hiá»fm xÃ£ há»™i nháº·m tá»‘ng bÆ°á»‘c má»‘ Y rá»™ng vÃ nÃ¢ng cao viá»‡c báº£o Ä‘áº£m váº·t cháº¥t, chÃfm sÃ³c, phá»¥c há»‘i sá»©c khá»‘e, gÃ³p pháº§n á»‘n Ä‘á»‘nh Ä‘á»‘i sá»‘ng cho ngÆ°á»‘i lao Ä'á»™ng vÃ gia Ä‘Ã-nh trong cÃjc trÆ°á»•ng há»£p ngÆ°á»‘i lao Ä'á»™ng á»‘m Ä‘au, thai sáº£n, háº¿t tuá»‘i lao Ä'á»™ng, cháº¿t, bá»‘ tai náº·n lao Ä'á»™ng, bá»‡nh nghá»‡p, tháº¥t nghiá»‡p, gáº·p rá»§i ro hoáº·c cÃjc khÃ³ khÃ¢n khÃjc.

ChÃ-nh phá»§ quy Ä'á»‘nh cá»¥ thá»f viá»‡c Ä‘Ã o táº¿i láº¿i Ä'á»‘i vá»‘i ngÆ°á»‘i lao Ä'á»™ng tháº¥t nghiá»‡p, tá»‘lá»‡ Ä‘Ãng báº£o hiá»fm tháº¥t nghiá»‡p, Ä‘iá»•u kiá»‡n vÃ má»©c trá»£ cáº¥p tháº¥t nghiá»‡p, viá»‡c thÃ nh láº·p, quáº£n IÃ½ vÃ sá»- dá»¥ng Quá»‘1 báº£o hiá»fm tháº¥t

nghiá»‡p."

36. Ä•iá»•u 141 Ä‘Æ°á»£c sá»-a Ä‘á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä•iá»•u 141.

1. Loáºji hÃ¬nh báº£o hiá» fm xÃ£ há» TMI báºt buá» TMC c Ä‘Æ°á» £c Ä¡p dá» ¥ng Ä‘á» i vá» i doanh nghiệp »‡p, cÆ¡ quan, tá»• chá» Cc cÃ³ sá»- dá» ¥ng lao Ä‘á» TMC ng lÃ m viá» ‡c theo há» £p Ä‘á» “ng lao Ä‘á» TMC ng cÃ³ thá»• i háºjn tá» « Ä‘á» § ba thÃ¡ng trá» Ÿ lÃªn vÃ há» £p Ä‘á» “ng lao Ä‘á» TMC ng khÃ¢ng xÃ¡c Ä‘á» ‘nh thá»• i háºjn. á» Ÿ nhá» “ng doanh nghiệp »‡p, cÆ¡ quan, tá»• chá» Cc nÃ y, ngÆ°á» •i sá»- dá» ¥ng lao Ä‘á» TMC ng, ngÆ°á» •i lao Ä‘á» TMC ng pháo£i Ä‘Ã³ng báº£o hiá» fm xÃ£ há» TMI theo quy Ä‘á» ‘nh táºji Ä•íá»•u 149 cá» §a Bá» TMC luáºt nÃ y vÃ ngÆ°á» •i lao Ä‘á» TMC ng Ä‘Æ°á» £c hÆ°á» Ÿng cÃ¡c cháº¿ Ä‘á» TMC trá» £ cáº¥p báº£o hiá» fm xÃ£ há» TMI á» ‘m Ä‘au, tai náºjn lao Ä‘á» TMC ng, bá» ‡nh nghá»• nghiệp »‡p, thai sáº£n, hÆ°u trÃ— vÃ tá»- tuáº¥t.

2. Ä•á»'i vá»'i ngÆ°á»•i lao Ä'á»'T<sup>m</sup>ng lÃ m viá»'‡c theo há»'fp Ä'á»'ng lao Ä'á»'T<sup>m</sup>ng cÃ³ thá»'i háºjn dÆ°á»'i ba thÃng thÃ¬ cÃ¡c khoáºfn báº£o hiá»'fm xÃ£ há»'T<sup>m</sup>i Ä'Æ°á»'‡c tÃ-nh vÃ o tiá»'•n lÆ°Æ¡ng do ngÆ°á»'•i sá»'- dá»'¥ng lao Ä'á»'T<sup>m</sup>ng tráº£ theo quy Ä'á»'nh cá»'sha ChÃ-nh phá»§, Ä'á»'f ngÆ°á»'i lao Ä'á»'T<sup>m</sup>ng tham gia báº£o hiá»'fm xÃ£ há»'T<sup>m</sup>i theo loáºji hÃ¬nh tá»'± nguyá»'‡n hoáºc tá»'± lo liá»'‡u vá»'• báº£o hiá»'fm. Khi háºjt háºjn há»'fp Ä'á»'ng lao Ä'á»'T<sup>m</sup>ng mÃ ngÆ°á»'•i lao Ä'á»'T<sup>m</sup>ng tiáºj p tá»'¥c lÃ m viá»'‡c hoáºc giao káºjt há»'fp Ä'á»'ng lao Ä'á»'T<sup>m</sup>ng má»'i, thÃ¬ Äip dá»'¥ng cháºj Ä'á»'T<sup>m</sup> báº£o hiá»'fm xÃ£ há»'T<sup>m</sup>i báºt buá»'T<sup>m</sup>c theo quy Ä'á»'nh táºji khoáºfn 1 Ä•íá»'•u nÃ y."

37. Ä•iá»•u 144 Ä‘Æ°á»£c sá»-a Ä‘á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä•íá»•u 144.

1. Trong thá»•i gian nghá»‰ thai sáº£n theo quy Ä‘á»•nh táº¡i Ä•iá»•u 114 cá»§a Bá»™ luáºt nÃ y, ngÆ°á»•i lao Ä‘á»™ng ná»- Ä‘Ã£ Ä‘Ã³ng báº£o hiá»fm xÃ£ há»™i Ä‘Æ°á»•c trá»£ cáº¥p báº£o hiá»fm xÃ£ há»™i báº±ng 100% tiá»•n lÆ°Æ¡ng vÃ Ä‘Æ°á»•c trá»£ cáº¥p thÃºm má»™t thÃ¡ng lÆ°Æ¡ng.

2. CÃјc ch  \_ Ä'  ™ khÃјc c  \_sa ngÆ  ™-i lao Ä'  ™ng n  \_- Ä'Æ  ™c Ä|p d  \_ng theo quy Ä'  ™nh t  \_ji Ä•i  \_u 117 c  \_sa B  ™ luá  \_t n  \_y."

38. Bá»• sung khoáº£n 1a vÃ o Ä•iá»•u 145 nhÆ° sau:

"1a. Lao Ä'á»™ng ná»- Ä'á»§ 55 tuá»•i vÃ Ä'á»§ 25 nÄ'fm Ä'Ä³ng báº£o hiá» fm xÄ£ há»™i, lao Ä'á»™ng nam Ä'á»§ 60 tuá»•i vÃ Ä'á»§ 30 nÄ'fm Ä'Ä³ng báº£o hiá» fm xÄ£ há»™i Ä'Æºá»£c hÆºá»Ÿng cÄ¹ng tá». lá»‡ lÆºÆ¡ng hÆºu hÃ ng thÃ¡ng tá»•i Ä'á do ChÃ-nh phá»§ quy Ä'á»•nh."

39. Ä•iá»•u 148 Ä‘Æºá»£c sá»-a Ä‘á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"À•íá»•u 148. CÃc doanh nghiá»•p nÃng nghiá»•p, lÃ¢m nghiá»•p, ngÆ° nghiá»•p, diÃªm nghiá»•p cÃ³ trÃ¡ich nhiá»•m tham gia cÃc loáºji hÃ¬nh báº£o hiá»• fm xÃ£ há»•TMI, phÃ¹ há»•p vá»•i Ä'áºc Ä'íá»• fm sáº£n xuáº¥t vÃ sá»- dá»¥ng lao Ä'á»•Tng trong tá»•ng ngÃ nh theo quy Ä'á»•nh cá»§a ChÃnh phá»§."

40. Ä•iá»•u 149 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä•iá»•u 149.

1. Quá»¹ báº£o hiá»fm xÃ£ há»™i Ä'Æ°á»£c hÃ¬nh thÃ¬nh tá»« cÃ¡c nguá»“n sau Ä'Ã¢y:

- a) NgÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng Ä'Ã³ng báº±ng 15% so vá»i tá»•ng quá»¹ tiá»•n lÆ°Æ¡ng;
- b) NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'Ã³ng báº±ng 5% tiá»•n lÆ°Æ¡ng;
- c) NhÃ nÆ°á»•c Ä'Ã³ng vÃ há»— trá»£ thÃ¬m Ä'á»f báº£o Ä'á»£m thá»±c hiá»‡n cÃ¡c cháº¿ Ä'á»™ báº£o hiá»fm xÃ£ há»™i Ä'á»i vá»i ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng;
- d) Tiá»•n sinh lá»•i cá»§a quá»¹;

Ä') CÃ¡c nguá»“n khÃ¡c.

2. Quá»¹ báº£o hiá»fm xÃ£ há»™i Ä'Æ°á»£c quáº£n lÃ½ thá»‘ng nháº¥t, dÃ¢n chá»§ vÃ cÃ’ng khai theo cháº¿ Ä'á»™ tÃ i chÃ¬nh cá»§a NhÃ nÆ°á»•c, háºich toÃ¡n Ä'á»™c láº-p vÃ Ä'Æ°á»£c NhÃ nÆ°á»•c báº£o há»™. Quá»¹ báº£o hiá»fm xÃ£ há»™i Ä'Æ°á»£c thá»±c hiá»‡n cÃ¡c biá»‡n phÃ¡p Ä'á»f báº£o tá»“n giÃ¡ trá»*v* Ä'Æ¡ng trÆ°á»¥ng theo quy Ä'á»nh cá»§a ChÃ¬nh phá»§."

41. Khoáº£n 2 Ä•iá»•u 151 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"2. Tranh cháº¥p vá»• báº£o hiá»fm xÃ£ há»™i:

a) Tranh cháº¥p giá»“a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng vÃ ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng Ä'Æ°á»£c giáº£i quyáº¿t theo cÃ¡c quy Ä'á»nh táºji ChÆ°Æ¡ng XIV cá»§a Bá»™ luáº-t nÃ y;

b) Tranh cháº¥p giá»“a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'Ã£ nghá»‰ viá»‡c theo cháº¿ Ä'á»™ vá»i ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng hoáº·c vá»i cÆ¡ quan báº£o hiá»fm xÃ£ há»™i, giá»“a ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng hoáº·c vá»i cÆ¡ quan báº£o hiá»fm xÃ£ há»™i do hai bÃªn thá»•a thuáº-n; náº¿u khÃ¬ng thá»•a thuáº-n Ä'Æ°á»£c thÃ¬ do TÃ²a Ä¡n nhÃ¢n dÃ¢n giáº£i quyáº¿t."

42. Ä•iá»•u 153 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä•iá»•u 153.

1. á»¥ nhá»“ng doanh nghiá»‡p Ä'ang hoáºjt Ä'á»™ng chÆ°a cÃ³ tá»• chá»©c cÃ’ng Ä'óÃ n thÃ¬nh cháº-m nháº¥t sau sÃ¡u thÃ¡ng, ká»f tá»« ngÃ y Luáº-t sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung má»™t sá»‘ Ä'iá»•u cá»§a Bá»™ luáº-t lao Ä'á»™ng cÃ³ hiá»‡u lá»±c vÃ á»¥ nhá»“ng doanh nghiá»‡p má»•i thÃ¬nh láº-p thÃ¬nh sau sÃ¡u thÃ¡ng ká»f tá»« ngÃ y báº-t Ä'áº§u hoáºjt Ä'á»™ng, cÃ’ng Ä'óÃ n Ä'á»‘a phÆ°Æ¡ng, cÃ’ng Ä'óÃ n ngÃ nh cÃ³ trÃ¡ch nhiá»‡m thÃ¬nh láº-p tá»• chá»©c cÃ’ng Ä'óÃ n táºji doanh nghiá»‡p Ä'á»f Ä'áºji diá»‡n, báº£o vá»‡ quyá»•n vÃ lá»‡i Ä-ch há»£p phÃ¡p cá»§a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng vÃ táº-p thá»f lao Ä'á»™ng.

NgÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng cÃ³ trÃ¡ch nhiá»‡m táºjo Ä'iá»•u kiá»‡n thuáº-n lá»‡i Ä'á»f tá»• chá»©c cÃ’ng Ä'óÃ n sá»•m Ä'Æ°á»£c thÃ¬nh láº-p. Trong thá»•i gian chÆ°a thÃ¬nh láº-p Ä'Æ°á»£c thÃ¬nh cÃ’ng Ä'óÃ n Ä'á»‘a phÆ°Æ¡ng hoáº·c cÃ’ng Ä'óÃ n ngÃ nh chá»‰ Ä'á»‘nh Ban cháº¥p hÃ nh cÃ’ng Ä'óÃ n lÃ¢m thá»•i Ä'á»f Ä'áºji diá»‡n vÃ báº£o vá»‡ quyá»•n vÃ lá»‡i Ä-ch há»£p phÃ¡p cá»§a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng vÃ táº-p thá»f lao Ä'á»™ng.

NghiÃ¢m cáº¥m má»•i hÃ nh vi cáº£n trá»¥ng viá»‡c thÃ¬nh láº-p vÃ hoáºjt Ä'á»™ng cÃ’ng Ä'óÃ n táºji doanh nghiá»‡p.

2. ChÃ-nh phá»§ hÆ°á»»ng dáº«n thá»±c hiá»‡n khoáº£n 1 Ä•iá»•u nÃ y sau khi thá»‘ng nháº¥t v »i T »•ng liÃ¤n Ä'oÃ n lao Ä'á»™ng Vi »‡t Nam."

43. Ä•iá»•u 163 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, b »• sung nhÆ° sau:

"Ä•iá»•u 163.

1. H »™i Ä'á»“ng hÃ²a gi º£i lao Ä'á»™ng cÆ¡ s á» Y ph º£i Ä'Æ°á»£c th  nh l º-p trong cÃ¡c doanh nghi á»‡p cÃ³ cÃ ng Ä'oÃ n cÆ¡ s á» Y ho º-c Ban ch ºp h  nh cÃ ng Ä'oÃ n l ºm th »•i g á»“m s á»‘ Ä'áº¢ji di á»‡n ngang nhau c  sa b  n ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng v  b  n ngÆ°á»•i s á»-d á»¥ng lao Ä'á»™ng. S á»‘ IÆ°á»£ng th  nh vi  n c  sa H »™i Ä'á»“ng do hai b  n th »•a thu º-n.

2. Nhi á»‡m k á»³ c  sa H »™i Ä'á»“ng hÃ²a gi º£i lao Ä'á»™ng cÆ¡ s á» Y l  m hai n fm. Ä'áº¢ji di á»‡n c  sa m á»—i b  n lu  n phi  n l  m Ch »§ t ‘ch v  ThÆ° k ½ H »™i Ä'á»“ng. H »™i Ä'á»“ng hÃ²a gi º£i lao Ä'á»™ng cÆ¡ s á» Y l  m vi á»‡c theo nguy  n t ºc th »•a thu º-n v  nh º¥t tr -.

3. NgÆ°á»•i s á»- d á»¥ng lao Ä'á»™ng b º£o Ä'áº¢m Ä'i á»•u ki á»‡n c º§n thi º¢t cho ho º¡t Ä'á»™ng c  sa H »™i Ä'á»“ng hÃ²a gi º£i lao Ä'á»™ng cÆ¡ s á» Y.

44. Khoáº£n 3 Ä•iá»•u 164 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, b »• sung nhÆ° sau:

"3. Trong trÆ°á»•ng h »£p hÃ²a gi º£i kh  ng th  nh ho º-c m á»™t b  n tranh ch ºp v º-ng m áº¢-t Ä'áº¢ji l ºn th »© hai theo gi º¥y tri á»‡u t º-p h »£p l  ¢ m  kh  ng cÃ³ l ½ do ch nh Ä'Ä¡ng, th nh H »™i Ä'á»“ng hÃ²a gi º£i lao Ä'á»™ng cÆ¡ s á» Y l º-p bi  n b º£n hÃ²a gi º£i kh  ng th  nh. B º£n sao bi  n b º£n ph º£i Ä'Æ°á»£c g á»-i cho hai b  n tranh ch ºp trong th »•i h º¡n ba ng  y, k á»f t ‘ « ng  y hÃ²a gi º£i kh  ng th  nh. M á»—i b  n tranh ch ºp Ä'á»•u cÃ³ quy á»•n y  u c  su T  a Ä jn nh  n d  n gi º£i quy á»‡t tranh ch ºp. H »“ sÆ¡ g á»-i T  a Ä jn nh  n d  n ph º£i k  m theo bi  n b º£n hÃ²a gi º£i kh  ng th  nh."

45. Khoáº£n 1 Ä•iá»•u 165 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, b »• sung nhÆ° sau:

"1. H  a gi º£i vi  n lao Ä'á»™ng ti º¢n h  nh vi á»‡c h  a gi º£i theo tr nh t ‘ch h º¡n h »™i t ºji Ä•iá»•u 164 c  sa B »™ lu º-t n  y Ä'á»‘i v » i cÃ¡c tranh ch ºp lao Ä'á»™ng cÃ¡i nh  n x º£y ra á» Y nÆ¡i chÆ°a th  nh l º-p H »™i Ä'á»“ng h  a gi º£i lao Ä'á»™ng cÆ¡ s á» Y, tranh ch ºp v »• th »±c hi á»£p Ä'á»“ng h »•c ngh »• v  chi ph - d áº¢y ngh »•."

46. Ä•iá»•u 166 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, b »• sung nhÆ° sau:

"Ä•iá»•u 166.

1. T  a Ä jn nh  n d  n gi º£i quy á»‡t cÃ¡c tranh ch ºp lao Ä'á»™ng cÃ¡i nh  n m  H »™i Ä'á»“ng h  a gi º£i lao Ä'á»™ng cÆ¡ s á» Y, h  a gi º£i vi  n lao Ä'á»™ng h  a gi º£i kh  ng th  nh ho º-c H »™i Ä'á»“ng h  a gi º£i lao Ä'á»™ng cÆ¡ s á» Y, h  a gi º£i vi  n lao Ä'á»™ng kh  ng gi º£i quy á»‡t trong th »•i h º¡n quy Ä'á»‘nh.

2. T  a Ä jn nh  n d  n gi º£i quy á»‡t nh »¬ng tranh ch ºp lao Ä'á»™ng cÃ¡i nh  n sau Ä'Ä¢y m  kh  ng nh º¥t thi º¢t ph º£i qua h  a gi º£i t ºji cÆ¡ s á» Y:

- a) Tranh chảºp vá»• xá»- lÃ½ ká»• luáºt lao Ä'á»™ng theo hÃ¬nh thá»©c sa tháºfi hoáºc vá»• trÆ°á»•ng há»£p bá»*c* Ä'Æjn phÆ°Æjing châºm dá»©t há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng;
- b) Tranh châºp vá»• bá»“i thÆ°á»•ng thiá»‡t háºji, trá»£ cáºp khi châºm dá»©t há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng;
- c) Tranh châºp giá»-a ngÆ°á»•i giÃºp viá»‡c gia Ä'Ã¬nh vá»i ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng;
- d) Tranh châºp vá»• báº£o hiá»fm xÃ£ há»™i quy Ä'á»‘nh táºji Ä'iá»fm b khoáºLn 2 Ä•iá»•u 151 cá»§a Bá»™ luáºt nÃ;
- Ä') Tranh châºp vá»• bá»“i thÆ°á»•ng thiá»‡t háºji giá»-a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng vá»i doanh nghiệp»‡p xuáº¥t kháº©u lao Ä'á»™ng.

3. NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'Æ°á»£c miá»...n Äjn phÃ- trong cÃjc hoáºt Ä'á»™ng tá»‘ tá»¥ng Ä'á»f Ä'Ã²i tiá»•n lÆ°Æjing, trá»£ cáºp máº¥t viá»‡c lÃ m, trá»£ cáºp thÃ‘i viá»‡c, báº£o hiá»fm xÃ£ há»™i, tiá»•n bá»“i thÆ°á»•ng vá»• tai náºjn lao Ä'á»™ng, bá»‡nh nghá»• nghiệp»‡p, Ä'á»f giáºfi quyáº¿t nhá»“ng váº¥n Ä'á»• bá»“i thÆ°á»•ng thiá»‡t háºji hoáºc vÃ¬ bá»*c* sa tháºfi, châºm dá»©t há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng trÃji phÃjp luáºt.

4. Khi xÃ©t xá»-, náº¿u TÃ²a Äjn nhÃ¢n dÃ¢n phÃ;t hiá»‡n há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng trÃji vá»i thá»•a AE°á»•c táº-p thá»f, phÃjp luáºt lao Ä'á»™ng; thá»•a AE°á»•c táº-p thá»f trÃji vá»i phÃjp luáºt lao Ä'á»™ng thÃ¬ tuyÃ¤n bá»‘ há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng, thá»•a AE°á»•c táº-p thá»f vÃ’ hiá»‡u tá»“ng pháº§n hoáºc toÃ n bá»™.

Quyá»•n, nghÃ©a vá»¥ vÃ’ lá»£i Ä-ch cá»§a cÃjc bÃ¤n ghi trong há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng, thá»•a AE°á»•c táº-p thá»f bá»*c* tuyÃ¤n bá»‘ vÃ’ hiá»‡u Ä'Æ°á»£c giáºfi quyáº¿t theo quy Ä'á»‘nh cá»§a phÃjp luáºt.

5. ChÃ¬nh phá»§ quy Ä'á»‘nh cá»¥ thá»f viá»‡c giáºfi quyáº¿t háº-u quáº£ Ä'á»‘i vá»i cÃjc trÆ°á»•ng há»£p há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng, thá»•a AE°á»•c táº-p thá»f bá»*c* tuyÃ¤n bá»‘ vÃ’ hiá»‡u quy Ä'á»‘nh táºji khoáºLn 3 Ä•iá»•u 29, khoáºLn 3 Ä•iá»•u 48 vÃ’ khoáºLn 4 Ä•iá»•u nÃ y.”

47. Ä•iá»•u 167 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä•iá»•u 167.

1. Thá»•i hiá»‡u yÃ¤u cáº§u giáºfi quyáº¿t tranh châºp lao Ä'á»™ng cÃji nhÃ¢n, ká»f tá»“ng Ä y má»—i bÃ¤n tranh châºp cho ráº±ng quyá»•n vÃ’ lá»£i Ä-ch bá»*c* vi pháºjm Ä'Æ°á»£c quy Ä'á»‘nh nhÆ° sau:

- a) Má»™t nÃfm, Ä'á»‘i vá»i cÃjc tranh châºp lao Ä'á»™ng quy Ä'á»‘nh táºji cÃjc Ä'iá»fm a, b vÃ’ c khoáºLn 2 Ä•iá»•u 166;
- b) Má»™t nÃfm, Ä'á»‘i vá»i tranh châºp quy Ä'á»‘nh táºji Ä'iá»fm d khoáºLn 2 Ä•iá»•u 166;
- c) Ba nÃfm, Ä'á»‘i vá»i tranh châºp quy Ä'á»‘nh táºji Ä'iá»fm Ä’ khoáºLn 2 Ä•iá»•u 166;
- d) SÃju thÃ¡ng, Ä'á»‘i vá»i cÃjc loáºji tranh châºp lao Ä'á»™ng khÃjc.

2. Thá»•i hiá»•t u yÃºu cáº§u giáº£i quyáº£t tranh cháº¥p lao Ä'á»™ng táº°-p thá»• f IÃ má»™t nÃƒm, ká»•f tá»• ngÃ y mÃ má»—i bÃºn cho ráº±ng quyá»•n vÃ lá»•xi Ä-ch cá»§a mÃ¬nh bá»• vi pháº¡m."

48. Ä•iá»•u 181 Ä'Æºá»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆº sau:

"Ä•iá»•u 181.

1. ChÃ¬nh phá»§ thá»‘ng nháº¥t quáº£n IÃ½ nhÃ nÆºá»•c vá»• lao Ä'á»™ng trong pháº¡m vi cáº£ nÆºá»•c.

Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆºÆ¡ng binh vÃ XÃ£ há»™i chá»•u trÃ¡ch nhiá»•t m trÆºá»•c ChÃ¬nh phá»§ thá»‘c hiá»•t quáº£n IÃ½ nhÃ nÆºá»•c vá»• lao Ä'á»™ng.

Bá»™, cÆ¡ quan ngang Bá»™ cÃ³ trÃ¡ch nhiá»•t phá»‘i há»¥p vá»•i Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆºÆ¡ng binh vÃ XÃ£ há»™i Ä'á»•f thá»‘c hiá»•t thá»‘ng nháº¥t viá»•t quáº£n IÃ½ nhÃ nÆºá»•c vá»• lao Ä'á»™ng.

2. á»§y ban nhÃ¢n dÃ¢n cÃ¡¡c cáº¥p thá»‘c hiá»•t quáº£n IÃ½ nhÃ nÆºá»•c vá»• lao Ä'á»™ng trong pháº¡m vi Ä'á»•a phÆºÆ¡ng mÃ¬nh. CÆ¡ quan quáº£n IÃ½ nhÃ nÆºá»•c vá»• lao Ä'á»™ng Ä'á»•a phÆºÆ¡ng giÃºp á»§y ban nhÃ¢n dÃ¢n cÃ¹ng cáº¥p quáº£n IÃ½ nhÃ nÆºá»•c vá»• lao Ä'á»™ng theo sá»• phÃ¢n cáº¥p cá»§a Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆºÆ¡ng binh vÃ XÃ£ há»™i.

3. Tá»•ng liÃºn Ä'oÃ n lao Ä'á»™ng Viá»•t Nam vÃ cÃ¢ng Ä'oÃ n cÃ¡¡c cáº¥p tham gia giÃ¡m sÃ¡t viá»•t quáº£n IÃ½ nhÃ nÆºá»•c vá»• lao Ä'á»™ng theo quy Ä'á»•nh cá»§a phÃ¢p luáº-t.

4. Ä'áº¡i diá»•t cá»§a ngÆºá»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng, ngÆºá»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng tham gia Ä'íºt kiáº¿n vâ»•i cÃ¡¡c cÆ¡ quan nhÃ nÆºá»•c vá»• chÃ¬nh sÃ¡ch, phÃ¢p luáº-t vÃ cÃ¡¡c vâ»¥n Ä'á»• cÃ³ liÃºn quan tá»•i quan há»•t lao Ä'á»™ng theo quy Ä'á»•nh cá»§a ChÃ¬nh phá»§."

49. Ä•iá»•u 182 Ä'Æºá»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆº sau:

"Ä•iá»•u 182. Trong thá»•i háº¡n 30 ngÃ y, ká»•f tá»• ngÃ y doanh nghiá»•t báº-t Ä'áº§u hoáº¡t Ä'á»™ng, ngÆºá»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng pháº£i khai trÃ¬nh viá»•t sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng vÃ trong quÃ¡i trÃ¬nh hoáº¡t Ä'á»™ng pháº£i bÃ¢jo cÃ¢jo tÃ¬nh hÃ¬nh thay Ä'á»•i vá»• nhÃ¢n cÃ¢ng vá»•i cÆ¡ quan quáº£n IÃ½ nhÃ nÆºá»•c vá»• lao Ä'á»™ng Ä'á»•a phÆºÆ¡ng theo quy Ä'á»•nh cá»§a Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆºÆ¡ng binh vÃ XÃ£ há»™i. Trong thá»•i háº¡n 30 ngÃ y, ká»•f tá»• ngÃ y doanh nghiá»•t cháº¥m dá»•t hoáº¡t Ä'á»™ng, ngÆºá»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng pháº£i bÃ¢jo cÃ¢jo vá»•i cÆ¡ quan quáº£n IÃ½ nhÃ nÆºá»•c vá»• lao Ä'á»™ng Ä'á»•a phÆºÆ¡ng vá»• viá»•t cháº¥m dá»•t sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng.

NgÆºá»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng pháº£i láº-p sá»• lao Ä'á»™ng, sá»• lÆºÆ¡ng, sá»• báº£o hiá»•f m xÃ£ há»™i."

50. Ä•iá»•u 183 Ä'Æºá»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆº sau:

"Ä•iá»•u 183. NgÆºá»•i lao Ä'á»™ng Ä'Æºá»£c cáº¥p sá»• lao Ä'á»™ng, sá»• báº£o hiá»•f m xÃ£ há»™i theo quy Ä'á»•nh cá»§a phÃ¢p luáº-t."

51. Ä•iá»•u 184 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä•iá»•u 184.

1. Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆ°Æjing binh vÃ  XÃ£ há»™i thá»‘ng nháº¥t quáº£n IÃ½ nhÃ nÆ°á»‘c vá»• xuáº¥t kháº©u lao Ä'á»™ng.

2. á»§y ban nhÃ¢n dÃ¢n tá»‰nh, thÃ nh phá»‘ trá»±c thuá»™c Trung Æ°Æjing thá»±c hiá»‡n quáº£n IÃ½ nhÃ nÆ°á»‘c vá»• xuáº¥t kháº©u lao Ä'á»™ng trong pháº¡m vi Ä'á»‘a phÆ°Æjing.

3. CÆ¡ quan quáº£n IÃ½ nhÃ nÆ°á»‘c vá»• lao Ä'á»™ng tá»‰nh, thÃ nh phá»‘ trá»±c thuá»™c Trung Æ°Æjing cáº¥p giáº¥y phÃ©p lao Ä'á»™ng cho ngÆ°á»•i nÆ°á»‘c ngoÃ i vÃ o Viá»‡t Nam IÃ m viá»‡c, theo quy Ä'á»‘nh táº¡i khoáº£n 1 Ä•iá»•u 133 cá»§a Bá»™ luáºt nÃ y."

52. Ä•iá»•u 185 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä•iá»•u 185. Thanh tra nhÃ nÆ°á»‘c vá»• lao Ä'á»™ng cÃ³ chá»©c nÃƒng thanh tra chÃ-nh sÃ¡ch lao Ä'á»™ng, an toÃ n lao Ä'á»™ng, vá»‡ sinh lao Ä'á»™ng.

Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆ°Æjing binh vÃ  XÃ£ há»™i vÃ  cÆ¡ quan quáº£n IÃ½ nhÃ nÆ°á»‘c vá»• lao Ä'á»™ng Ä'á»‘a phÆ°Æjing thá»±c hiá»‡n thanh tra nhÃ nÆ°á»‘c vá»• lao Ä'á»™ng."

53. Ä•iá»•u 186 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä•iá»•u 186. Thanh tra nhÃ nÆ°á»‘c vá»• lao Ä'á»™ng cÃ³ cÃ¡c nhiá»‡m vá»¥ chá»§ yáº¿u sau:

1. Thanh tra viá»‡c cháº¥p hÃ nh cÃ¡c quy Ä'á»‘nh vá»• lao Ä'á»™ng, an toÃ n lao Ä'á»™ng vÃ vá»‡ sinh lao Ä'á»™ng;

2. Ä•iá»•u tra tai náº¡n lao Ä'á»™ng vÃ nhá»“ng vi pháº¡m tiÃºu chuáº©n vá»‡ sinh lao Ä'á»™ng;

3. Tham gia xÃ¢y dá»±ng vÃ hÆ°á»‘ng dáº«n Ä¡p dá»¥ng há»‡ thá»‘ng tiÃºu chuáº©n, quy trÃ¬nh, quy pháº¡m vá»• an toÃ n lao Ä'á»™ng, vá»‡ sinh lao Ä'á»™ng;

4. Giáº£i quyáº¿t khiáº¿u náº¡i, tá»‘ cÃ¡c cÃ¡c nhá»“ng vi phÃ©p luáºt;

5. Xá»- IÃ½ theo tháº©m quyá»•n vÃ kiáº¿n nghá»‘ cÃ¡c cÆ¡ quan cÃ³ tháº©m quyá»•n xá»- IÃ½ cÃ¡c vi phÃ©p luáºt lao Ä'á»™ng."

54. Khoáº£n 2 Ä•iá»•u 191 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"2. Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆ°Æjing binh vÃ  XÃ£ há»™i cÃ³ trÃ¬ch nhiá»‡m láº-p há»‡ thá»‘ng tá»• chá»©c thanh tra nhÃ nÆ°á»‘c vá»• lao Ä'á»™ng; quy Ä'á»‘nh tiÃºu chuáº©n tuyá»fn chá»•n, bá»• nhiá»‡m, thuyÃºn chuyá»fn, miá»…n nhiá»‡m, cÃ¡ch chá»©c thanh tra viÃºn; cáº¥p tháº» thanh tra viÃºn; quy Ä'á»‘nh cháº¿ Ä'á»™ bÃ¡c cÃ¡c Ä'á»‘nh ká»‘, Ä'á»™t xuáº¥t vÃ cÃ¡c cháº¿ Ä'á»™, thá»§ tá»¥c cáº§n thiáº¿t khÃ¡c."

55. Bá»• sung Má»¥c Va trong ChÆ°Æjing XI:

"Lao Ä'á»™ng Viá»‡t Nam lÃ m viá»‡c á»¥ nÆ°á»›c ngoÃ i" gá»“m cÃ¡j c Ä'iá»•u 134, 134a, 135, 135a, 135b vÃ 135c.

56. Sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung vá»• tá» « ngá»- trong má»™t sá»‘ Ä'iá»•u nhÆ° sau:

a) Cá»¥m tá» « "dá»<sup>o</sup> ch vá»¥ viá»‡c lÃ m" trong cÃ¡j c Ä'iá»•u 10, 15 vÃ 16 Ä'Æ°á»£c sá»-a thÃ nh "giá»i thiá»‡u viá»‡c lÃ m".

b) Cá»¥m tá» « "má»™t nÄƒm trá»¥ lÃªn" trong Ä•iá»•u 17 vÃ Ä•iá»•u 42 Ä'Æ°á»£c sá»-a thÃ nh "Ä'á»§ 12 thÃjng trá»¥ lÃªn";

c) Cá»¥m tá» « "phÃ- dáºjy nghá»•" trong khoáº£n 3 Ä•iá»•u 24 Ä'Æ°á»£c sá»-a thÃ nh "chi phÃ- dáºjy nghá»•";

d) Ä•á»•i tÃªn Má»¥c V ChÆ°Æ¡ng XI thÃ nh "Lao Ä'á»™ng cho cÃ¡j c tá»• chá»©c, cÃ¡j nhÃ¢n nÆ°á»›c ngoÃ i táºji Viá»‡t Nam, ngÆ°á»•i nÆ°á»›c ngoÃ i lao Ä'á»™ng táºji Viá»‡t Nam";

Ä') Cá»¥m tá» « "khoáº£n 1, khoáº£n 2, khoáº£n 3 Ä•iá»•u nÃ y" trong khoáº£n 4 Ä•iá»•u 145 Ä'Æ°á»£c sá»-a thÃ nh "khoáº£n 1, khoáº£n 1a, khoáº£n 2, khoáº£n 3 Ä•iá»•u nÃ y";

e) Cá»¥m tá» « "cÆ¡ quan lao Ä'á»™ng Ä'á»<sup>o</sup> phÆ°Æ¡ng" vÃ cá»¥m tá» « "cÆ¡ quan lao Ä'á»™ng cáºp tá»‰nh" trong cÃ¡j c Ä'iá»•u 17, 82, 162 vÃ 169 Ä'Æ°á»£c sá»-a thÃ nh "cÆ¡ quan quáº£n lÃ½ nhÃ nÆ°á»›c vá»• lao Ä'á»™ng Ä'á»<sup>o</sup> phÆ°Æ¡ng" vÃ "cÆ¡ quan quáº£n lÃ½ nhÃ nÆ°á»›c vá»• lao Ä'á»™ng tá»‰nh, thÃ nh phá»‘ trá»±c thuá»™c Trung Æ°Æ¡ng".

Ä•iá»•u 2. Luáº-t nÃ y cÃ³ hiá»‡u lá»±c thi hÃ nh ká»f tá» « ngÃ y 01 thÃjng 01 nÄƒm 2003.

Ä•iá»•u 3. ChÃ-nh phá»§ quy Ä'á»<sup>o</sup> nh chi tiáºjt thi hÃ nh Luáº-t nÃ y.

Luáº-t nÃ y Ä'Æ°á»£c Quá»‘c há»™i nÆ°á»›c Cá»™ng hÃ²a xÃ£ há»™i chá»§ nghÃ©a Viá»‡t Nam KhÃ³a X, Ká»³ há»•p thá»© 11 thÃ’ng qua ngÃ y 02 thÃjng 4 nÄƒm 2002./.

Chá»§ tá»<sup>o</sup> ch Quá»‘c há»™i  
Nguyá»…n VÄƒn An